

SALIS

ON

23

22

THÉÂTRE MUNICIPAL
Épinal

—

AUDITORIUM
DE LA LOUVIÈRE
Épinal

—

THÉÂTRE
DE LA ROTONDE
Thaon-les-Vosges

—

The logo for 'scènes vosges' features a yellow L-shaped graphic to the left of the text. 'scènes' is in a pink, lowercase, sans-serif font, while 'vosges' is in a black, lowercase, sans-serif font.

SOMMAIRE



- 1 • ÉDITORIAL
- 2-3 • ARTISTES ASSOCIÉS

SPECTACLES

- 6-7 • OUVERTURE DE SAISON
DISCOFOOT
- 8-9 • DE A À ZÈBRE
- 10-11 • LES GROS PATINENT BIEN
- 12-13 • PÉNÉLOPE
- 14-15 • IL VA OÙ LE BLANC DE LA NEIGE
QUAND ELLE FOND ?
- 16-17 • T'ES QUI, TOI ?
- 18-19 • VISITE DANSÉE
- 20-21 • TARTUFFE
- 22-23 • FEU ! CHATTERTON
- 24-25 • GRANDSMILERS
- 26-27 • FAIM DE LOUP
- 28-29 • GOVRACHE
- 30-31 • AGNÈS JAQUI — Dans mon salon
- 32-33 • LA TENDRESSE
- 34-35 • BETWEEN US
- 36-37 • DANSE MA PLANÈTE, DANSE !
- 38-39 • MAXIME LE FORESTIER
Soirée Brassens

- 40-41 • KOMPAKU, la Maison des âmes
- 42-43 • THOMAS FERSEN
- 44-45 • ZIGULÉ
- 46-47 • LILY WATER
- 48-49 • INCANDESCENCES
- 50-53 • JOURNÉES DU PATRIMOINE HUMAIN
- 54-55 • CORRECTION
- 56-57 • CLIMATIC DANSE
- 58-59 • NE PAS FINIR
COMME ROMÉO ET JULIETTE
- 60-61 • SOURCES
- 62-63 • LES DODOS
- 64-65 • RÊVES D'ÉPINAL

ACTIONS CULTURELLES — 66 à 85

MODALITÉS TRÈS PRATIQUES — 86 à 96

RABATS DE COUVERTURE :
L'ÉQUIPE DE SCÈNES VOSGES
LES TARIFS DES SPECTACLES

BULLETIN D'ABONNEMENT ET CALENDRIER :
DÉPLIANT À LA FIN DU LIVRET



Scènes Vosges s'est construit avec la mise en cohérence dans un seul projet des trois théâtres d'Épinal et de Thaon-les-Vosges, afin de doter la Lorraine sud d'une structure culturelle disposant d'un outil artistique remarquable et complémentaire. Ainsi, chaque spectacle programmé peut trouver le lieu d'accueil qui permet de proposer au plus juste, à chaque spectateur, la meilleure lecture possible de l'œuvre d'un artiste ; soit dans l'intimité de l'écrin du Théâtre Municipal d'Épinal ou avec l'envergure du plateau de la Rotonde qui permet d'accueillir des spectacles tels que, *Palais d'argile de Feu ! Chatterton* ou le ciné-théâtre, *Ne pas finir comme Roméo et Juliette*, entre autres.

Comme toutes les structures culturelles publiques, il est essentiel que le projet porté par la Communauté d'Agglomération d'Épinal puisse s'adresser au plus grand nombre et ce projet n'hésite pas, lors de la saison 2022-2023, à sortir de ses 3 théâtres afin d'aller au plus près des habitants. Ainsi la *Visite dansée* d'Aurélié Gandit se déroulera en partenariat avec le MUDAAC au sein du Musée et avec le soutien du Conseil Départemental des Vosges ; *Sources* sera proposé cette année dans trois communes de la CAE : Nomexy, Bayecourt et Chantraine ; Jean-Claude Gallotta dans la dernière année de sa très belle résidence de chorégraphe à Scènes Vosges créera *Rêves d'Épinal* dans divers lieux du centre-ville, l'inauguration de la nouvelle saison de Scènes Vosges en cette année de coupe du monde de football, aura lieu autour de l'Espace Cours avec *Discofoot* du Ballet de Lorraine ; enfin et surtout les premières *Journées du Patrimoine Humain* auront lieu avec une multitude de partenaires et permettront lors d'un week-end, fin mars, de créer des liens d'humanité et de rencontres dans une période particulièrement difficile avec la succession de crises.

Nous avons tous besoin de ce lien social, de ces espaces de mise en perspective de plaisirs artistiques. La seizième saison de Scènes Vosges avec ses 29 spectacles et ses 61 représentations participera à cet objectif partagé !

Michel Heinrich
Président de la Communauté
d'Agglomération d'Épinal

Pascal Hauller
Vice-Président de la Communauté
d'Agglomération d'Épinal
Maire de Vaudéville

RÉSIDENCE THÉÂTRE CIE LE FILS DU GRAND RÉSEAU

Janv. 2021 - Déc. 2024

SPECTACLE À DÉCOUVRIR Les gros patinent bien

> VOIR P. 10-11

ACTIONS CULTURELLES

2 Stages Théâtre > VOIR P.72

2 Stages Comédie Musicale

> VOIR P.73

Le temps d'un repas > VOIR P. 75

Le Voleur d'animaux en vadrouille

> VOIR P.84

ARTISTES ASSOCIÉS

Depuis sa création,
Scènes Vosges a à cœur
d'associer des artistes à son
projet pour une à quatre années.

« Le Fils du Grand Réseau a ouvert sa saison 21/22 par une résidence avec Hervé Walbecq pour la création du Voleur d'animaux en milieu scolaire. Ce moment nous a été très précieux. On a vu à quel point les jeunes avaient été troublés, voire bouleversés par ce spectacle lors des représentations données dans les Vosges. Nous sommes heureux de pouvoir continuer à l'emmener « en vadrouille » !

Je suis ensuite parti sur l'aventure des Gros patinent bien, qui viendra en ce début de saison à Épinal. Ce spectacle, qui est un immense succès (nommé 5 fois aux Molières), est à la fois très simple parce qu'il n'est fait que de cartons et très généreux dans les rires qu'il provoque. Il génère de l'ouverture !

Depuis longtemps, je m'intéresse au théâtre musical. La musique permet aussi une certaine générosité et dé-solennise le théâtre. Après avoir fait avec Nicolas Ducloux Opéraporno et Mars-2037 (nommé meilleur spectacle musical aux Molières), nous avons eu envie de travailler avec des amateurs sur une comédie musicale que beaucoup connaissent : Les Demoiselles de Rochefort. Ces deux stages de chant et danse sont ouverts à toutes et tous (cf. p. 72). Parallèlement, ma complice de toujours, Sophie Cusset, proposera deux stages de théâtre.

La saison dernière a donc commencé pour la compagnie avec Scènes Vosges et la saison actuelle commence avec Scènes Vosges où l'accueil est toujours incroyable : il y a une ferveur, un appétit du théâtre dans les Vosges ! »

Pierre Guillois
Metteur en scène associé

Durant cette période, ils créent et diffusent leurs œuvres, animent des ateliers de pratique artistique en direction de différents publics, rencontrent les spectateurs et partagent ainsi leur art sur l'ensemble de notre territoire.

« Notre compagnie a engagé avec Scènes Vosges depuis septembre 2020 une belle relation de confiance, telle que les artistes la rêvent, où ils se sentent accompagnés et soutenus dans leur travail et où ils peuvent à leur tour accompagner dans la durée une politique culturelle de territoire.

Cette saison, post-pandémique, nous l'ouvrons en octobre avec notre nouvelle création, Pénélope. Nous aurons pour cela le grand plaisir d'être accueillis en résidence dans ces murs. Mais nous nous retrouverons aussi autour de deux autres spectacles, Danse, ma planète, danse à l'intention des petits et Climatic'danse en tournée dans les collèges et pour une représentation à la Louvière. Une conférence sera également donnée par le dramaturge Claude-Henri Buffard qui proposera son éclairage sur le travail qu'il mène avec la compagnie.

Enfin, tout au long de la saison, nous préparerons notre grande déambulation à travers la ville, pour et avec les Spinaliens, intitulée Rêves d'Épinal, avec des transmissions auprès de danseurs amateurs.

En ces temps d'inquiétudes, il est vital que l'engagement et la fidélité restent des valeurs cardinales, merci à l'équipe de Scènes Vosges d'en faire une priorité, mieux, une éthique. »

Groupe Émile Dubois
Cie Jean-Claude Gallotta

RÉSIDENCE DANSE GROUPE ÉMILE DUBOIS CIE JEAN-CLAUDE GALLOTTA

Sept. 2020 - Juin 2023

SPECTACLE À DÉCOUVRIR

Pénélope > VOIR P. 12-13

Danse ma planète, danse !

> VOIR P.36-37

Climatic'Danse > VOIR P.56-57

Rêves d'Épinal > VOIR P. 64-65

ACTIONS CULTURELLES

Conférence de Claude-Henri Buffard

> VOIR P. 69

Appel à participation pour le projet participatif Rêves d'Épinal > VOIR P.71

Le temps d'un repas > VOIR P. 75

Goûter > VOIR P. 76

Interventions en milieu scolaire > VOIR P.81

Climatic'Danse en vadrouille > VOIR P.83



SAISON

23



22

les spectacles

« CHORÉGRAPHIE JOYEUSEMENT DÉJANTÉE »

« Le temps de ces matchs plus vrais que nature, difficile de suivre le ballon rond. Entre les gestes presque décontenancés des danseurs, les tenues étincelantes et la musique enivrante, le football a pris un sérieux coup de rafraîchissement. L'originalité a une nouvelle fois conquis les spectateurs »

La Semaine – Nancy



© Laurent Philippe

"LE CCN BALLET DE LORRAINE À LA BARRE" — ÉCHAUFFEMENT DES DANSEURS - PLACE DES VOSGES

SAM. 10
entre 12h et 13h30

SEPT.

DISCOFOOT — ESPLANADE DE L'ESPACE COURS - JARDIN LE COURS, AVENUE GAMBETTA

16h et 17h30

ÉPINAL

GRATUIT

RETROUVER LE BALLET DE LORRAINE
EN RÉPÉTITION PUBLIQUE :

VOIR PAGE 70

Ouverture de saison DISCOFOOT

En cette année de Coupe du monde de football, Scènes Vosges vous propose un coup d'envoi entre danse et football !

Get your funk on* !

Allez, déhancez-vous ! Éclatez-vous en rythme ! Remuez-vous le popotin ! Lancez-vous ! Lâchez-vous ! Discofoot, c'est une partie de danse aussi déjantée que sexy. Le temps d'un match plus vrai que nature, suivez la chorégraphie du ballon rond : va y avoir du sport, pas le temps de rester tranquilles !

Vous ne verrez plus jamais les petits shorts dorés et les « footboules » à facettes de la même façon ! La chorégraphie de ce match-performance repose sur les règles et le fonctionnement des matchs de foot. Sur cette base, les interprètes combinent une partition chorégraphique préétablie avec des possibilités d'improvisation sans limite. Le tout en respectant une règle d'or : ne pas courir. La seule façon de jouer est de danser ! Mais pas de n'importe quelle façon...

* Exprimez votre côté funk !

Avec 24 danseurs du CCN Ballet de Lorraine

Chorégraphie : Petter Jacobsson et Thomas Caley

DJ : Ben Unzip

« Le burlesque laisse la place à la performance et vice-versa, dans un mélange savant et drôle. Les musiciens de talent accompagnent et donnent le ton à cet abécédaire qui ne manque pas de surprendre : prouesses acrobatiques, jeu d'équilibre inventif, performance déjantée et agile au cerceau, exploit véloce à la corde, détournement et voltige à vélo [...] le rythme du piano et la mise en scène donnant un petit air de cabaret farfelu. »

La Presse de la Manche



© Sylvain Vetter

SOUS CHAPITEAU — SAINT-DIÉ-DES-VOSGES

SAM. 24 — 20h30

SEPT.

PLACE DE LA PREMIÈRE ARMÉE

TARIF B

En collaboration avec le pôle Spectacle Vivant de la Communauté d'Agglomération de Saint-Dié-des-Vosges



SCÈNES VOSGES PART EN BALADE

BUS AU DÉPART D'ÉPINAL

18h45 : Parking - Auditorium de la Louvière

Le tarif proposé est tout compris : spectacle, bus et...

couquette de champagne !

Places limitées

DE A À ZÈBRE

De A à Zèbre, ce sont 26 lettres qui s'enchaînent.

26 respirations pour se faire plaisir, rire, sourire, chanter, danser, poétiser librement sans aucune contrainte, laisser divaguer son esprit au gré des vents.

26 signes comme une galerie de portraits avec des petits et des grands cadres, des portraits sombres, des portraits clairs, des qu'on préfère, d'autres qu'on trouve moches.

26 caractères pour montrer, s'il est encore besoin, que nous sommes multiples dans nos choix, qu'il n'y a pas une vérité, une direction.

De A à Zèbre, un abécédaire absurde, libertaire et joyeux.

Compagnie Max & Maurice

Écriture et mise en scène : Emmanuel Gilleron

Musique : Cyriaque Bellot

Avec : Cyriaque Bellot, Stéphanie Bouchard, Seydouba Camara, Sandrine Colombet, Emmanuel Gilleron, Rubén Martin Urdiales, Yui Sakagoshi, Camille Toyer, Olivier Verzelen

Peintres / décorateurs : Jean Loison, Patrick Lepetit et Capucine Brisset

Création lumière : Niko

Régie générale chapiteau : Olivier Verzelen



« C'est hyper inventif [...] et c'est tellement drôle ! [...] Ce qui marche c'est qu'on a un personnage, Pierre Guillois, qui bouge absolument partout dans l'espace scénique et qui n'a pas d'évolution dans l'espace dramatique et, a contrario, Olivier Martin-Salvan qui reste immobile dans l'espace scénique, fait des kilomètres dans l'espace dramatique, ça c'est la beauté du théâtre ! »

Ronan au Théâtre

© Xavier Dantat



■ À découvrir à partir de 6 ans

LES GROS PATINENT BIEN

■ ARTISTE ASSOCIÉ

Olivier Martin-Salvan et Pierre Guillois rêvaient, après 14 ans de complicité, de partir sur un duo. Clowns sans en être, s'inspirant davantage du *slapstick* anglo-saxon, ils voulaient surtout que ce projet leur permette d'atteindre des publics plus larges, plus divers.

Lors de la première répétition, alors que des cartons traînaient dans un coin, ils ont commencé à écrire dessus à l'aide de gros marqueurs noirs pour figurer les accessoires et décors qu'ils imaginaient pour une histoire qui soudain s'ouvrait sur d'infinis possibles grâce à ce procédé connu depuis la nuit des temps.

Fort de leur expérience de *Bigre* sur la gestion des accessoires et la poésie qu'ils y trouvent, Olivier et Pierre ont écrit, pas à pas, l'absurde voyage d'un homme qui ne bouge pas mais qui pourtant traverse l'Europe et fera presque le tour du monde grâce à son complice, qui fait défiler derrière lui les paysages, personnages et éléments rencontrés le long de la route.

Le spectacle tire sa saveur du contraste entre l'acteur immobile mais voyageur, porté par un Martin-Salvan virtuose d'un langage non répertorié, avec l'agitation pathétique du préposé aux décors, un Guillois survolté dont l'énergie désespérée est le salut.

Précédents spectacles accueillis :

Le Gros, la Vache et le Ménate en janvier 2012 ;
Bigre en novembre 2015 ; *Opéraparno* en janvier 2020 ;
MARS-2037 en mars 2022

Les gros patinent bien est nommé cinq fois aux Molières 2022 : Molière du Théâtre Public, Molière de la Création Visuelle et Sonore, Molière du Comédien dans un spectacle de Théâtre Public pour Olivier Martin-Salvan et Pierre Guillois, Molière du metteur en scène dans un spectacle de Théâtre Public.

Compagnie le Fils du Grand Réseau

Un spectacle d'Olivier Martin-Salvan et Pierre Guillois

Avec : Olivier Martin-Salvan et Pierre Guillois

Ingénierie carton : Charlotte Rodière — Régie générale : Max Potiron en alternance avec Colin Plancher — Régie plateau : Émilie Poitoux en alternance avec Elvire Tapie

Avec le soutien de
socosprint
imprimeurs

En 1981, Jean-Claude Gallotta crée sa pièce fondatrice *Ulysse* qui « signait une nouvelle page de la danse contemporaine française » (*Le Figaro*). Quelques décennies plus tard, Gallotta rend cette fois hommage à Pénélope, la femme d'Ulysse, dans cette nouvelle création à la hauteur du mythe de celui de son époux.



© Stevin Maron

CONFÉRENCE GRATUITE
AVEC CLAUDE-HENRI BUFFARD :
VOIR PAGE 69

LE TEMPS D'UN REPAS : VOIR PAGE 75

2022

CRÉATION

Scènes Vosges
coproduit
ce spectacle

■ CHORÉGRAPHE ASSOCIÉ

PÉNÉLOPE

Avec *Pénélope*, Jean-Claude Gallotta poursuit sa fréquentation des figures mythologiques et nous fait rencontrer une héroïne plus combative que ne le disent les mythes.

Aux XX^e et XXI^e siècles, plusieurs écrivains et poètes ont commencé à revisiter le personnage pour le sortir de la représentation immémoriale de la femme, fidèle à l'homme absent, asservie à une inachevable tapisserie, vertueuse jusqu'à la ruse face aux convoitises masculines. Pour Jean-Claude Gallotta, il était donc assez naturel d'élargir le regard qu'il porte sur l'épopée homérique et de l'aborder du point de vue de Pénélope, avec le désir d'accompagner la réinvention du personnage dans son nouveau statut de représentante protéiforme de toutes les femmes.

Fidèle à la façon Gallotta, les entrées, les sorties, la multiplicité des centres sont réinterrogées, c'est-à-dire parcourues d'élan sensuels, d'emboitements charnels, de décrochés ironiques, de pieds-de-nez insolents.

Création internationale au Théâtre de la Rotonde

Groupe Émile Dubois / Cie Jean-Claude Gallotta

Chorégraphie : Jean-Claude Gallotta

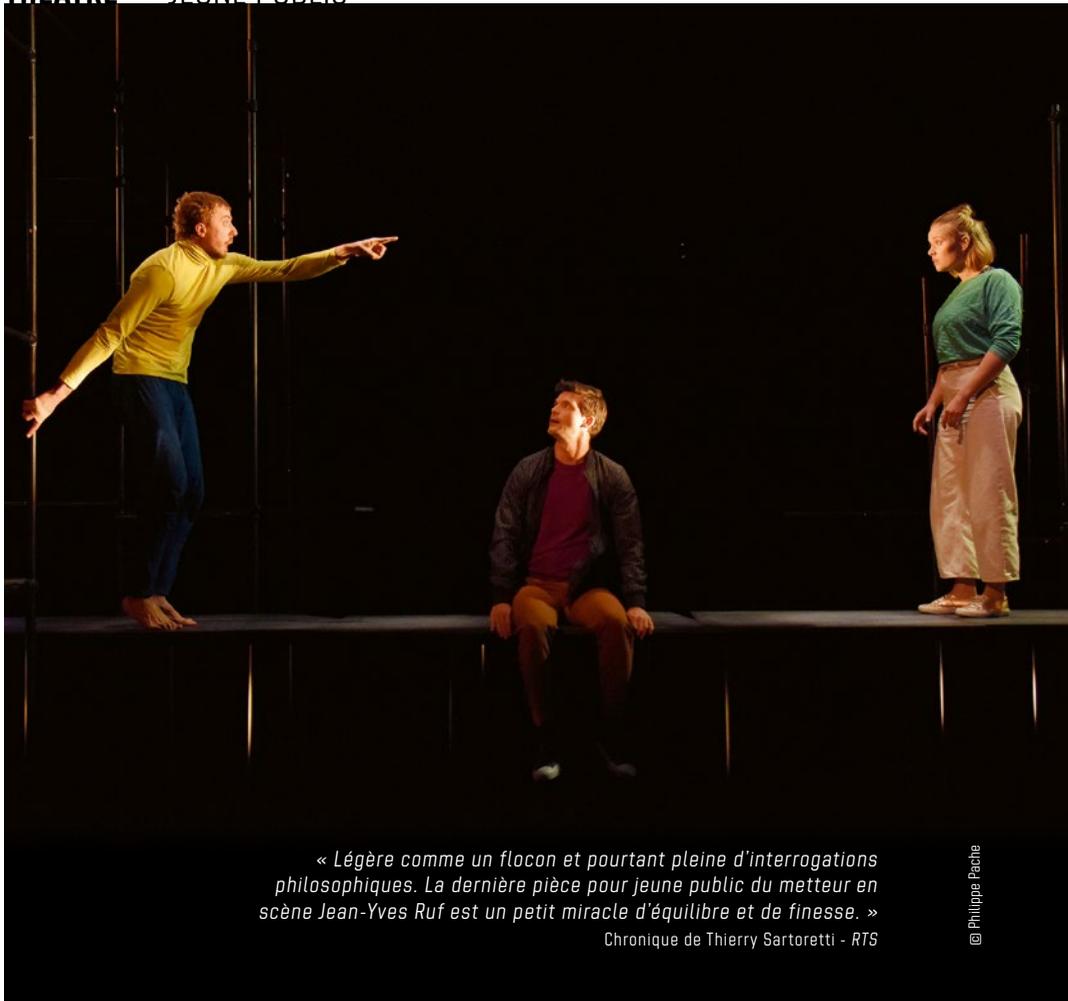
Assistante à la chorégraphie : Mathilde Altaraz — **Textes et dramaturgie :** Claude-Henri Buffard

Avec : Axelle André, Naïs Arlaud, Alice Botelho, Ibrahim Guetissi, Fuxi Li, Bernardita Moya Alcalde, Clara Protar, Jérémy Silvetti, Gaetano Vaccaro et Thierry Verger

Composition musicale : Antoine Strippoli, Sophie Martel, Noémi Boutin, Géraldine Foucault et Marie Nachury

Interprétation musicale : Hélène Avice, Chrystelle Blanc Lanaut, Sylvie Lemariéy-Perrot, Salvator Lunetta, Laurence Romieu, Alice Tilquin, Sophie Martel, Noémi Boutin, Géraldine Foucault et Marie Nachury

Création sonore : Philippe Fontaine, Yann Perrin



« Légère comme un flocon et pourtant pleine d'interrogations philosophiques. La dernière pièce pour jeune public du metteur en scène Jean-Yves Ruf est un petit miracle d'équilibre et de finesse. »

Chronique de Thierry Sartoretti - RTS

© Philippe Paché

AUDITORIUM DE LA LOUVIÈRE

MER. 19 - 15h — JEU. 20 - 10h et 14h30

OCT.

TARIF D

GOÛTER :

19 OCT. À 15H50 — VOIR PAGE 76

ATELIER ENFANTS-PARENTS :

19 OCT. À 16H20 — VOIR PAGE 77

RENCONTRES EN BORD DE SCÈNE :

20 OCT. À 10H ET 14H30 — VOIR PAGE 74

■ À découvrir
dès 7 ans

IL VA OÙ LE BLANC DE LA NEIGE QUAND ELLE FOND ?

« Et si les grands philosophes et les grands scientifiques étaient simplement des enfants qui auraient continué de s'étonner ? » Jean-Yves Ruf

Quand on est petit, rien n'est donné d'avance. Tout doit se construire, se comprendre, s'expliquer.

Le monde est une énigme exaltante et les adultes sont sommés de répondre à des questions qui peuvent s'approfondir sans fin. *Il va où le blanc de la neige quand elle fond ?* porte sur scène cette insatiable curiosité des enfants à travers un trio dynamique d'une fille et deux garçons. Alia et Léo marchent et sont arrêtés net par Arno, qui refuse de les laisser passer. Situation absurde... les trois restent ainsi au milieu du chemin. Ils se provoquent, se lancent des défis, se chamaillent, se réconcilient.

Mais surtout, ils se questionnent... sur l'histoire de l'univers, le temps, leur corps, le langage, les plantes, les animaux, les autres, le bonheur... une question en appelant sans cesse une autre.

Texte et mise en scène : Jean-Yves Ruf

Création-coproduction : L'Oiseau à Ressort, Le Petit Théâtre de Lausanne, Chat Borgne Théâtre, Le Théâtre du Loup de Genève

Assistanat à la mise en scène : Maria Da Silva

Avec : Danaé Dario, Maxime Gorbatchevsky et Simon Labarrière

Scénographie : Fanny Courvoisier — **Création son :** Jean-Damien Ratel — **Création lumières :**

Vicky Althaus — **Costumes :** Maria Muscalu — **Décor :** Les Ateliers du Petit Théâtre, direction Philippe Botteau

Avec le soutien de
Hôtel de la Basilique





« La gestuelle interpelle les petits, qui singent les danseurs de leur place. Ils s'amuse et entrent dans ce monde imaginaire avec une facilité qui fait plaisir à voir. "On ne demande pas aux enfants le silence absolu, mais simplement chercher à imaginer une histoire, regarder, voyager..." », dit Claire Jenny. Mission accomplie. »

La Nouvelle République

@ Patrick Berger

AUDITORIUM DE LA LOUVIÈRE

MAR. 15 - 9h15 et 10h30 — MER. 16 - 10h et 15h

NOV.

TARIF D

GOÛTER :

16 NOV. À 15H40 — VOIR PAGE 76

■ À découvrir
dès 2 ans

T'ES QUI TOI ?

T'es qui toi ? est une question que l'on peut poser à autrui mais aussi, et surtout, à soi-même.

La construction du « je » est une aventure qui chemine dans les abîmes de soi et la rencontre avec l'autre.

Dans un espace intime et chaleureux, une boîte en bois brut ouverte vers l'extérieur, une danseuse vêtue d'un costume ample, voire trop ample, se cherche.

Des émotions la traversent, elles colorent sa danse.

Elle se découvre au fur et à mesure.

Dans un jeu d'ombres et de lumières, elle rencontre différents reflets d'elle-même, étranges, organiques, féériques.

Elle en joue. Est-ce elle, un autre, l'Autre ? Le rencontrera-t-elle ?

La boîte s'ouvrira-t-elle vers le monde ?

T'es qui toi ? ambitionne l'écriture d'un poème visuel qui crée par la danse et les images une nouvelle manière de vivre ensemble, où la vie peut exulter.

Compagnie Point Virgule

Chorégraphe : Claire Jenny

Interprètes : Marie Barbottin ou Laurie Giordano, Olivier Bioret ou Yoann Hourcade

Vidéo et Lumières : Ludivine Large-Bessette — Musique : Mathieu Calmelet — Costumes : Agnès d'At

Scénographie : Pascal Dibilio et Claude Bourgeron



« Curieuse, cette danseuse-performatrice continue à se former et s'enrichit de la pratique du yoga. Dans ses créations, Aurélie Gandit aime "tisser des mailles de mots et de mouvements qui convoquent tour à tour corps, esprit et mouvement". »
L'Alsace

© Matthieu Rousseau

MUDAAC ÉPINAL - MUSÉE DÉPARTEMENTAL D'ART ANCIEN ET CONTEMPORAIN

MER. 23 - 10h et 15h

JEU. 24 - 19h — VEN. 25 - 10h et 14h30

SAM. 26 - 15h et 19h — DIM 27 - 14h30 et 17h



LE TEMPS D'UN REPAS : VOIR PAGE 75

TARIF D

2022

CRÉATION

Scènes Vosges
coproduit
ce spectacle

■ Tout public à
partir de 12 ans

VISITE DANSÉE AU MUSÉE

Depuis 2007, Aurélie Gandit développe des créations chorégraphiques pour la scène et dans les lieux d'exposition. Son intérêt pour l'histoire de l'art l'a conduite à imaginer des visites dansées pour de nombreux musées des beaux-arts, chaque chorégraphie s'adaptant au musée, mais surtout aux œuvres qu'il accueille.

La chorégraphe-danseuse commente et interprète les œuvres des collections par le texte et la danse à travers un parcours sensible. La danse ouvre le regard, l'œil écoute. Le mouvement dansé se déploie dans l'espace « entre » : entre la personne qui regarde et les images, entre la compréhension et la sensation, là où le corps et l'esprit se retrouvent. La visite dansée pour le Musée départemental d'art ancien et contemporain à Épinal est une plongée à travers l'immense richesse des collections d'art ancien (Rembrandt, de La Tour, Claude Gellée) et contemporain (Gilbert & George, Richard Long) ainsi que par la découverte des objets d'art et des vestiges gallo-romains. Alliant spectacle vivant et arts visuels, découvrez ou redécouvrez le patrimoine muséal du MUDAAC sous un nouveau jour !

Compagnie La Brèche – Aurélie Gandit

Conception, chorégraphie et interprétation : Aurélie Gandit

Assistante chorégraphique : Morgan De Quelen

Administratrice de production : Léa Pierre

Production : Compagnie La Brèche – Aurélie Gandit — Coproduction : Scènes Vosges, le MUDAAC

(Musée départemental d'art ancien et contemporain - Épinal) et le Conseil départemental des Vosges

La compagnie reçoit le soutien du ministère de la Culture – DRAC Grand Est, de la Région Grand Est, de la Ville de Mulhouse et du Conseil départemental des Vosges au titre de l'aide à la création.

MUDAAC
musée départemental d'art ancien
et contemporain





« Une imposante et remarquable table de billard occupe le centre de l'espace de jeu. Tout autour [...], sont disposés des tables, chaises, lampes, canapés, fourneau, lit [...] C'est dans ce mobilier que les comédiens, qui ne quittent jamais le plateau, font des pauses, semblent, en arrière-plan, discuter ou jouer aux échecs. »

L'Humanité - Gérard Rossi

© Guy Delahaye

THÉÂTRE DE LA ROTONDE

MAR. 29 - 14h30 et 20h30

NOV.

TARIF B en soirée - C l'après-midi

RENCONTRE EN BORD DE SCÈNE :
29 NOV. À 14H30 — VOIR PAGE 74

LE TARTUFFE OU L'IMPOSTEUR de Molière

Yves Beaunesne aborde la pièce à partir du pouvoir d'envoûtement que peuvent exercer certains êtres auxquels on ne peut résister, quand bien même on pressent qu'ils feront pleuvoir sur nous une tempête d'égarements.

Dans le rapport qu'il tisse avec chacun, Tartuffe touche à la fois la soif de clarté et l'attraction pour le vide. Il faut percevoir, sous l'âcre récit de Molière, une longue faim de vivre, autant chez Tartuffe que dans la famille d'Orgon. Nous pouvons les comprendre, nous qui vivons en un siècle où tout nous invite à vivre à petits feux, de petites faims en petits désirs. Mais Molière est poète, et comme tel, incapable d'accepter la vie telle qu'elle est. Il y a alors autre chose qui paraît, comme une crevasse sous-marine qui se remplit de lumière à mesure qu'elle s'ouvre. Et la force comique n'y est pas pour rien.

Compagnie Yves Beaunesne

Mise en scène : Yves Beaunesne

Avec : Nicolas Avinée : Tartuffe ; Noémie Gantier : Elmire (épouse d'Orgon) ; Jean-Michel Balthazar : Orgon ; Vincent Minne : Cléante (frère d'Elmire) ; Johanna Bonnet : Dorine (servante de Mariane) ; Léonard Berthet-Rivière : Damis (fils d'Orgon) ; Victoria Lewuillon : Mariane (fille d'Orgon) ; Benjamin Gazzeri-Guillet : Valère (amant de Mariane) ; Marja-Leena Junker : Madame Pernelle (mère d'Orgon) ; Maximin Marchand : M. Loyal, Flipote et un exempt ; Hughes Maréchal : Laurent et Claviers
Dramaturgie : Marion Bernède — **Scénographie :** Damien Caille-Perret — **Lumières :** César Godefroy
Création musicale : Camille Rocailleux — **Création costumes :** Jean-Daniel Vuillermoz
Assistants à la mise en scène : Pauline Buffet et Louise d'Ostuni



« Le plus littéraire des groupes de rock français s'abandonne aux angoisses de l'époque dans ce magistral troisième album qui échappe à la noirceur par sa vitalité et son humour. »

Télérama

© Antoine Henault

FEU ! CHATTERTON

Palais d'argile

Feu ! Chatterton est le très élégant groupe phare du rock français.

Après deux disques d'or et deux nominations aux Victoires de la musique en 2022, les dandys Feu ! Chatterton sont de retour avec les textes ciselés, poétiques, d'Arthur Teboul, le parolier du groupe, mais aussi ceux de Jacques Prévert et du poète irlandais William Butler Yeats.

Réunis dans une grandiose fresque cyberpunk pour les temps confinés, ils nous embarquent dans une odyssée moderne portant un regard critique, parfois désabusé mais toujours avec humour, sur ce monde connecté qui nous entoure. C'est sur scène que Feu ! Chatterton a parfait sa réputation, électrisant les foules des festivals les plus prestigieux (Francofolies, Rock en Seine, Solidays...) et les salles de concert aux quatre coins de la France, remplissant au passage l'Olympia et le Zénith de Paris.

"Un monde nouveau / On en rêvait tous / Mais que savions nous faire de nos mains ? [...] Presque rien, presque rien"

Leur imagination n'avait jamais paru aussi féconde, leurs mots plus justes, leurs doigts aussi agiles.

Le *Palais d'argile* vous ouvre grand ses portes

Avec le soutien de



SEUL LE BON CRÉÉ DU BONHEUR

Chant : Arthur Teboul — **Guitare, clavier :** Clément Doumic — **Guitare, clavier :** Sébastien Wolf
Basse, clavier : Antoine Wilson — **Batterie :** Raphaël de Pressigny

« Que de talents, d'énergie déployées par ces trois danseurs... Ils font une fois de plus preuve de leur approche si singulière et ultra-séduisante de leur art en proposant ce show combinant théâtre burlesque, chorégraphie et acrobaties... C'est drôle, spectaculaire, plein d'esprit...
On vous recommande chaudement d'aller les applaudir !!! »

Télérama, avril 2020



@ Krzysztof Kolinski - Studio Fotografii Kolinski

THÉÂTRE DE LA ROTONDE

SAM. 10 - 14h30

TARIF C

DÉC.

POSSIBILITÉ D'ORGANISER UN ARBRE DE NOËL
POUR LES COMITÉS D'ENTREPRISE, AMICALES ET
ASSOCIATIONS, AVANT OU APRÈS LE SPECTACLE.

CONTACT : quentin.bonnell@epinal.fr

GRANDSMILERS

Grandsmilers est le nouveau projet du Fair Play Crew. Forts d'une expérience de vingt ans dans l'univers du hip-hop, trois des membres du collectif présentent leur nouvelle création.

Sens de l'humour abstrait, talent scénique indéniable, chorégraphies millimétrées : voilà *Grandsmilers*.

Dans ce spectacle, ces trois membres du Fair Play Crew nous emmènent dans un futur où, devenus âgés, ils se remémorent avec malice le passé et leurs folles aventures !

Ils nous entraînent dans ces flashbacks avec une énergie communicative.

Une comédie gestuelle délirante et sans parole qui ravira toute la famille !

Collectif : Fair Play Crew

Avec : Wojciech "Blacha" Blaszkowski, Cezary Krukowski, Marcin Rogalski

Metteur en scène : Wojciech "Blacha" Blaszkowski

Chorégraphie : Marcin Rogalski — **Musique :** Cezary Krukowski — **Animation :** Agnieszka Waszczeniuk

Assistant de direction : Tomasz Czarnecki — **Texte :** Adam Chrabon Tertis

Costumes et Accessoires : Białostocki Teatr Lalek

Production : The Podlasie Opera and Philharmonic – European Art Centre



« Lorsque Ilka Schönbein visite un conte des frères Grimm, elle fait surgir des images d'une telle puissance émotionnelle que les grands autant que les petits sont subjugués. »

La Terrasse

@ Serge Lucas

AUDITORIUM DE LA LOUVIÈRE

MAR. 13 - 10h et 14h30 — MER. 14 - 15h

TARIF D

DÉC.

RENCONTRES EN BORD DE SCÈNE

13 DÉC. À 10H et 14H30 — VOIR PAGE 74

GOÛTER :

14 DÉC. À 16H — VOIR PAGE 76

ATELIER ENFANTS-PARENTS :

14 DÉC. À 16H30 — VOIR PAGE 77

EXPOSITION « TÊTES DE MARIONNETTES »

VOIR PAGE 77

■ À partir de 8 ans

FAIM DE LOUP

 Bilingue français/
langue des signes

Le Petit Chaperon rouge ! Tout le monde connaît... ou plutôt tout le monde croit connaître !

Cette version-ci ne ressemble à aucune autre. *Faim de loup*, c'est la faim de vivre ! C'est un conte de la transformation, celle de l'enfant en adulte, celle de l'être en devenir, celle de tous ceux qui questionnent leur vie. L'histoire d'une petite fille moderne, à l'aube de l'adolescence, un brin clownesque et décalée, étouffée par l'amour sans limite de sa mère. Petite héroïne d'un monde tout blanc, elle plonge avidement dans l'histoire du Chaperon rouge... Rouge comme le danger, la révolte, l'amour ! Comme une palette pour tracer son propre destin. En pénétrant ce monde merveilleux et terrifiant, la petite fille se fond dans le conte et le conte se fond en elle, dans un corps à corps avec les marionnettes. Tous les personnages relèvent alors les forces contradictoires qui s'affrontent à l'aube de l'adolescence.

Conte cruel, conte naïf, conte de sagesse, d'initiation, de transformation, rêve, cauchemar ? *Faim de loup* est tout cela à la fois.

Mise en scène : Ilka Schönbein — Inspiré du *Petit Chaperon rouge* des frères Grimm

Par la Compagnie Graine de Vie en partenariat avec Les 2 Scènes - Scène nationale de Besançon et l'association Sors les mains d'tes poches

Conception, interprétation et manipulation : Laurie Cannac — **Marionnettes :** Laurie Cannac, Ilka Schönbein, Serge Lucas

Assistanat à la mise en scène : Nathalie Pagnac — **Interprétation :** Virginie Lasilier et Laurie Cannac

Recréation Lumière : Serge Lucas — **Scénographie :** Serge Lucas — **Son :** François Olivier, Guy Pothier, Claire Moutarde — **Lumière :** Luc Mesnier-Pierroutet, Sébastien Choriot — **Travail clownesque :** Céline Chatelin

Voix off : Laurie Cannac, Isabelle Guyot, Nicolas Dufour — **Musique :** Serge Lucas

Faim de loup a été nommé aux Molières 2010 dans la catégorie meilleur spectacle « Jeune public »



« C'est sensible, c'est émouvant, c'est écrit au scalpel [...] Très bon diseur, fort habile dans l'interprétation, Govrache marche sur les platebandes de Jacques Brel [...] Il sait tout écrire et tout chanter. »

Hexagone

© Vincent Le Gall

GOVRACHE

Apagogie

L'anagramme du patronyme de l'artiste n'aura échappé à personne (Gavroche !), et aura même vite fait d'attiser la curiosité. Govrache est un artiste rare, aussi sensible que percutant : sa poésie est moderne et son interprétation juste, sincère, incarnée.

Le fond derrière la forme s'avère particulièrement galvanisant. Le propos est précis, les textes ciselés. Accompagné par un contrebassiste, un pianiste et un beatmaker, redoutable jongleur de mots, Govrache propose un spectacle aussi musical que poétique, oscillant entre slam et hip-hop, des textes corrosifs taillés dans le granit, parfois dans la soie aussi.

Qu'il slame le beau ou qu'il scande l'absurde, qu'il utilise l'uppercut ou la caresse, Govrache saura toucher votre âme.

Alors Govrache, artiste engagé ? C'est plus compliqué que ça, et surtout plus humble et sage : « *Je ne vois pas ça comme de l'engagement, mais plutôt comme le témoignage d'un état d'acceptation de l'inacceptable : accepter raisonnablement le déraisonnable* ». Apagogie, terme utilisé pour définir un raisonnement par l'absurde, est fait de ce bois-là : l'album absorbe les émotions, ne les rejette pas, et tend au contraire à les sublimer.

Chant, Guitare : Govrache

Contrebasse, Tom : Adrien Daoud

Claviers, Violon : Antoine Delprat

Beat Maker : Guillaume Sené

Avec le soutien de

[IN'BÔ]



« La réalisatrice et actrice Agnès Jaoui, à la voix profonde et puissante, chante aussi bien le baroque ou l'opéra qu'elle se déchaîne sur des airs populaires d'Amérique latine. Elle passe d'un air de Purcell [...] à Claude François. Le spectacle vogue allègrement d'un genre musical à un autre, du jazz fiévreux de Buenos Aires à une petite messe de Rossini magnifiquement accompagnée au bandonéon. »

Quest-France

© Antoine Noiran

AGNÈS JAOUÏ

Dans mon salon

Voyage musical au pays d'Agnès Jaoui.

***Dans mon salon* est un concert coloré et festif avec 12 artistes en scène : sept musiciens et quatre chanteurs lyriques accompagnent Agnès Jaoui comme soliste.**

Son envie de partager les musiques qu'elle aime sonne comme une invitation au voyage à travers différents registres musicaux qui décloisonnent les genres ; un voyage dont l'éclectisme n'a d'égal que la délicatesse.

On connaît Agnès Jaoui comme scénariste et réalisatrice, c'est aussi une chanteuse à la palette chatoyante et à la voix sensuelle. bercée depuis l'enfance par Mouloudji, Brassens et les grands airs d'opéra, formée au chant lyrique dès l'adolescence, elle tombe ensuite amoureuse des musiques du Sud, qu'il s'agisse de l'Espagne, du Portugal ou de l'Amérique latine.

Agnès Jaoui vous recevra le temps de ce spectacle comme si elle était chez elle, dans un rapport de proximité chaleureuse, simple, avec une réelle envie de partage.

C'est avec l'ensemble classique Canto Allègre, avec lequel elle travaille depuis 2002, et l'orchestre Carabanchel dirigé par le musicien et compositeur argentin Fernando Fiszbein, qu'Agnès Jaoui interprétera ses morceaux préférés de Bach, Haendel et Rossini en passant par la chanson française et par des mélodies latino-américaines. Dépaysement et émerveillement garantis !

En 2007, Agnès Jaoui a été récompensée d'une Victoire de la musique pour son album *Canta*

Soprano : Agnès Jaoui

L'ensemble Canto Allegre : **Soprano :** Alice Fagard — **Alto :** Julia Selge

Ténor : Nicolas Marie ou Loïk Le Guillou (en alternance) — **Baryton basse :** Roméo Fidanza

L'orchestre Carabanchel : **Guitare et bandonéon :** Fernando Fiszbein — **Piano :** Emilie Aridon — **Violon :** Apolline Kirklar

Violoncelle : Askar Ishangaliyev — **Clarinete :** Jean-Brice Godet — **Contrebasse :** Simon Drapier

Percussions : Javier Estrella

« À travers des fragments de pensées, de révoltes, de nostalgies paradoxales entremêlés de récits fictionnés avec les auteurs, le plateau devient un lieu performatif de partage où se dessine, par la puissance de la danse et l'engagement des corps, l'histoire de cette génération de jeunes hommes.

Un spectacle qui arme à la joie ! »

sceneweb.fr



© Axelle de Russé

■ À découvrir
dès 15 ans

LA TENDRESSE

Pour *La Tendresse*, Julie Berès et son équipe sont allées à la rencontre de jeunes hommes, pour questionner chacun sur son lien au masculin et à la virilité au moment de premières expériences, à travers différentes sphères intimes et sociales, la famille, la sexualité, le monde du travail, la justice, la projection dans l'avenir... En se demandant : qu'est-ce qu'être un mec bien ? Qu'est-ce qu'être un bon amant ? Un bon fils ? Un bon père ? Comment sortir des attentes d'une sexualité dominante ? Comment se défaire des attendus de sa famille ou de sa communauté ?

Ils ouvrent des champs d'émotions et de réflexions mais aussi d'humour ; des capacités à modifier, loin de tous les discours préconçus, les relations par-delà les assignations sociales, familiales ou traditionnelles.

La Tendresse

forme un diptyque avec *Désobéir* accueilli en janvier 2022

Compagnie Les Cambrioleurs

Conception et mise en scène : Julie Berès

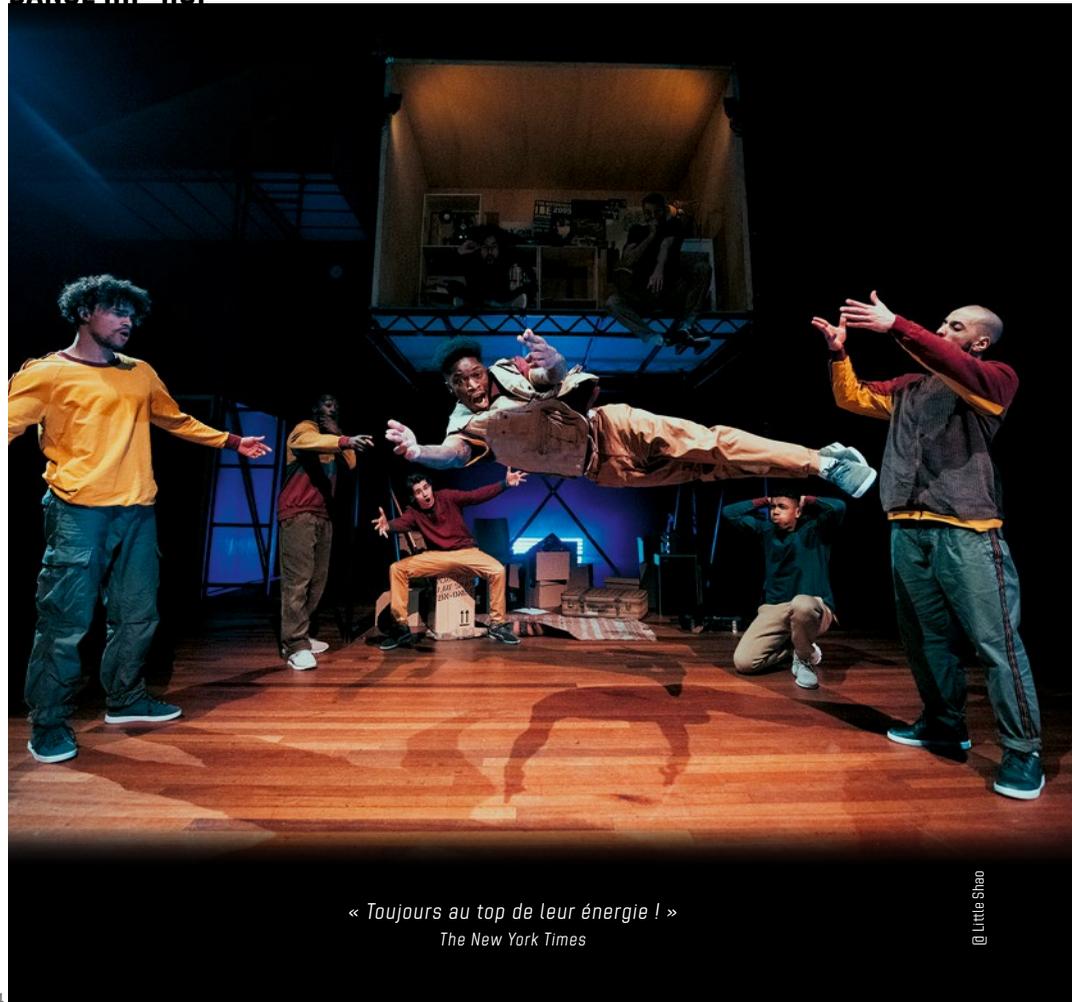
Avec : Bboy Junior (Junior Bosila), Natan Bouzy, Naso Fariborzi, Alexandre Liberati, Tigran Mekhitarian, Djamil Mohamed, Romain Scheiner, Mohamed Seddiki.

Écriture et dramaturgie : Kevin Keiss, Lisa Guez et Julie Berès, avec la collaboration d'Alice Zeniter

Chorégraphe : Jessica Noita — **Création lumière :** Kélig Lebars assisté par Mathilde Domarle

Création son et musique : Colombine Jacquemont — **Assistant à la composition :** Martin Leterme

Scénographie : Goury — **Création costumes :** Caroline Tavernier et Marjolaine Mansot



« Toujours au top de leur énergie ! »
The New York Times

@ Little Shao

BETWEEN US*

Les Ruggeds, inséparables depuis leur enfance, sont devenus leur propre famille, non pas liée par l'ADN, mais unie par la confiance et les expériences partagées. Chaque famille est unique, définie par des codes, tout comme les Ruggeds.

Avec *Between Us*, vous êtes invités chez eux, dans leur intimité, pour découvrir ce qui les rapproche. Ils défont les liens qui les unissent les uns avec les autres, ainsi qu'avec le public. Qu'est-ce qui fait d'eux une famille ? Jusqu'où vont leurs connexions ? Dans un mélange de danse hip-hop, acrobatie, théâtre, humour et musique, vous serez immergés dans leur monde imaginaire.

Avec un style unique, ils sont une référence du breakdance à l'international et chaque membre est reconnu dans la scène Bboy. Vainqueurs de nombreux concours à travers le monde, les néerlandais des Ruggeds sont devenus champions du monde en 2014.

*Entre nous

Chorégraphe : Roy Overdijk

Directeur artistique : Niek Traa

Dramaturge : Vincent Wijlhuizen

Co-mise en scène et dramaturgie : Delphine « Deydey » Nguyen

Danseurs : Jessy « Jazzy Gypz » Kemper, Leelou Demierre, Niek Traa, Rico « Zoopreme » Coker, Roy Overdijk, Sjoerd « Stepper » Poldermans, Tawfiq Amrani, Virgil « Skychief » Dey — **Création sonore :** Boi Beige, Timmy & Y'Skid

Graphisme : SPEARHEAD.NU — **Décor :** SPEARHEAD.NU, Ido Koppendaal, Mike Merrington, Remy van de Pas

Création lumière : Ido Koppenaar — **Costumes :** Jana Januschewski

« Jean-Claude Gallotta n'a pas peur de se projeter. L'avenir de la terre est sombre ? Lui en fait une parodie légère de la folie des hommes, prêts à penser vivre sur une autre planète pour échapper au désastre. Plus intéressant encore, il convoque la génération d'après, "parce qu'elle représente l'avenir, l'espoir". En trente ans de carrière, l'artiste signe là sa deuxième création pour le jeune public. Pari osé ? Non, une urgence... »

Céline Ferrero,
Le Dauphiné libéré



© Guy Delaaye

AUDITORIUM DE LA LOUVIÈRE

MER. 1^{er} - 10h et 15h — JEU. 2 - 10h et 14h30

TARIF D

FÉV.

GOÛTER :

1^{er} FÉV. À 16H — VOIR PAGE 76

RENCONTRES EN BORD DE SCÈNE :

1^{er} FÉV. À 10H et 15H - 2 FÉV. 10H et 14H30 — VOIR PAGE 74

■ À découvrir à partir de 5 ans

■ CHORÉGRAPHE ASSOCIÉ

DANSE MA PLANÈTE, DANSE !

Un jour, une rebelle en colère nageait tranquillement dans l'océan...

Avec *Danse, ma planète, danse !* Jean-Claude Gallotta souhaite offrir une version pour enfants de son trio *Climatic'Danse* créé en 2020 (voir en page 56-57). Il entend ainsi entretenir et développer chez la nouvelle génération d'enfants ce goût de l'imaginaire et du libre mouvement si nécessaire à leur vitalité, et sur un thème qu'ils portent déjà instinctivement en eux : la sauvegarde de la planète. À travers une histoire d'enfants d'aujourd'hui, dansée et racontée par quatre interprètes, Jean-Claude Gallotta fait entrer la préoccupation écologique sur la scène. Autour d'elle, il souhaite rassembler une république de jeunes spectateurs décidés à considérer le vivre-ensemble comme une évidence à partager.

Précédent spectacle jeune public accueilli :

L'Enfance de Mammame en avril 2016

Groupe Émile Dubois / Cie Jean-Claude Gallotta

Chorégraphe : Jean-Claude Gallotta

Assistante à la chorégraphie : Mathilde Altaraz

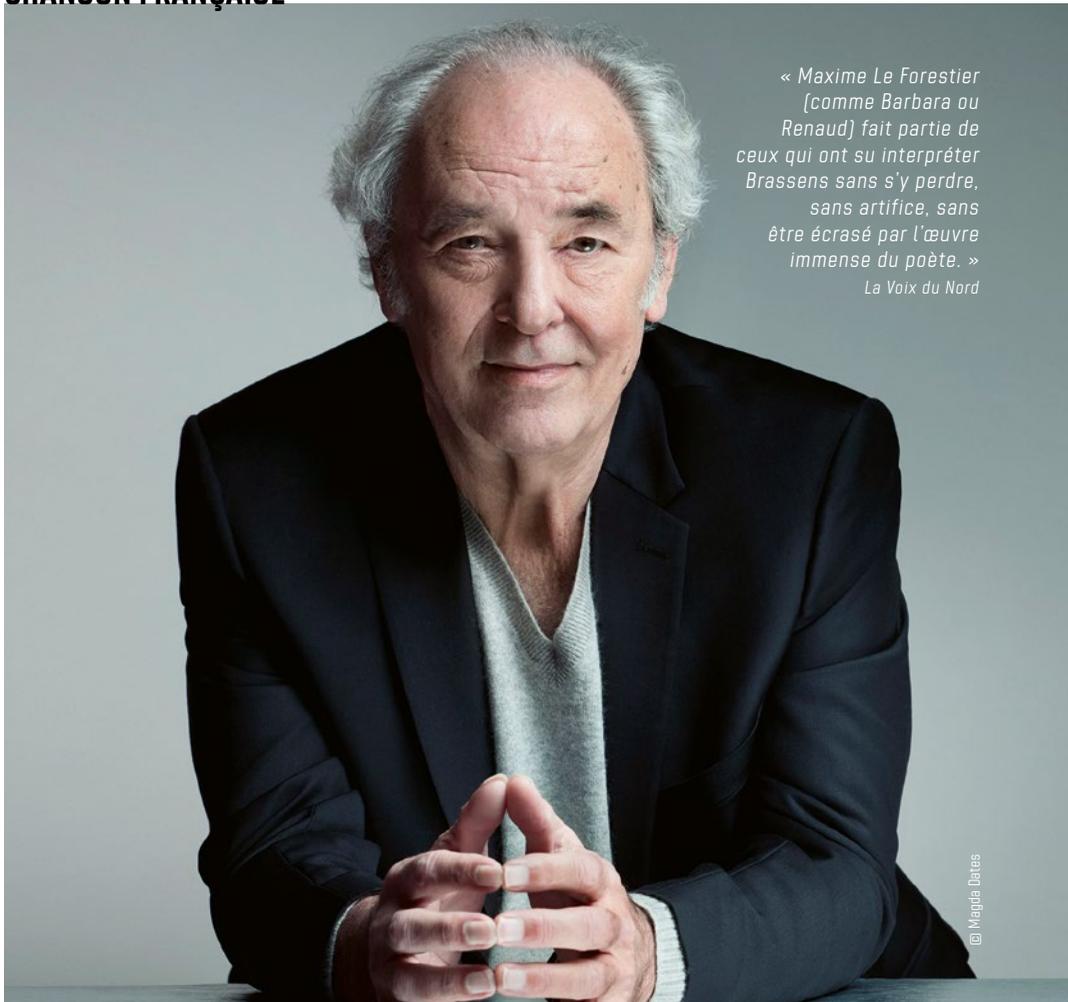
Dramaturgie : Claude-Henri Buffard — **Musique :** Sophie Martel

Avec : Bruno Maréchal, Angèle Methangkool Robert et Claire Trouvé

Accompagnés de Sophie Martel aux saxophone, basse, flûte traversière et machines

Production : Groupe Émile Dubois / Cie Jean-Claude Gallotta

Accueil en résidence : La Pléiade - Allevard les Bains ; MC2 : Grenoble



« Maxime Le Forestier
(comme Barbara ou
Renaud) fait partie de
ceux qui ont su interpréter
Brassens sans s'y perdre,
sans artifice, sans
être écrasé par l'œuvre
immense du poète. »

La Voix du Nord

© Magda Dates

MAXIME LE FORESTIER

Soirée Brassens

Maxime Le Forestier, on ne le présente plus...

C'est ce qu'on entend ici ou là sous prétexte que ses premiers succès remontent au siècle dernier.

L'excuse est facile... Et pourquoi ne faudrait-il plus présenter un chanteur qui se renouvelle à chaque album, à chaque tournée, à chaque concert ? On pourrait bien sûr se contenter d'énumérer les grands titres repris par Maxime sur scène et par le public dans la salle : *San Francisco*, *Fontenay-aux-roses*, *Comme un arbre dans ma ville*, *Né quelque part...* Près de cinquante ans de carrière pour cet artiste parisien, des rimes par milliers, seize albums studio et une Victoire de la musique d'honneur en 2020.

C'est dans sa jeunesse qu'il découvre Georges Brassens, et c'est en 1979 qu'il lui rend hommage pour la première fois. Il finit par consacrer à l'artiste et ses œuvres une tournée au début des années 2000. Un peu plus de vingt ans plus tard, il revient aux sources de son inspiration pour un spectacle inédit : *Maxime Le Forestier, soirée Brassens*. Il sera accompagné de ses fidèles et complices musiciens, notamment son fils Arthur Le Forestier, pour un hommage revisité où il proposera d'autres versions des chansons. Chansons qu'il ne se lasse pas de chanter, pour notre plus grand plaisir.

Voix : Maxime Le Forestier

Guitares : Arthur Le Forestier – Manu Galvin

Contrebasse, basse : Étienne Roumanet



© Sophie Bey

THÉÂTRE DE LA ROTONDE

LUN. 27 - 14h30 — MAR. 28 - 20h30

FÉV.

RENCONTRE EN BORD DE SCÈNE :
27 FÉV. À 14H30 — VOIR PAGE 74

TARIF D en journée - C le soir

■ À découvrir
dès 11 ans

KOMPAKU

la Maison des âmes

Kompaku, la Maison des âmes est une création hybride autour de l'art de la marionnette japonaise. Cette alerte poétique raconte le tsunami de mars 2011. Pour transmettre l'intensité et le vertige de la situation, les arts se mêlent sur scène : marionnettes japonaises, comédie, musique, danse, drapeau, tissu aérien.

Dans un village où vit une communauté désunie, une rencontre avec un artiste-vagabond va bouleverser la vie des habitants. Arrive alors le séisme, le tsunami, le péril nucléaire...

Sidérée par l'effondrement de leur maison et la violence de la catastrophe, la communauté va trouver l'espoir, le courage et la force de se reconstruire grâce à l'esprit libre et à l'altérité de l'artiste-vagabond.

Cette création est nourrie d'une envie insatiable d'ajouter toute la poésie et l'espoir nécessaire à ce qu'une alerte soit entendue.

La tradition de la marionnette japonaise s'inscrit toujours dans le cadre d'un canevas très précis à partir duquel les artistes improvisent. Cette histoire est une histoire d'aujourd'hui, avec un mélange des générations qui crée tout de suite une dynamique vectrice de nouveauté. Il a donc fallu réinventer ce fameux canevas pour que la composition musicale et gestuelle des marionnettes ait lieu.

Compagnie Clavier et Crayons (France) & Compagnie Mokugu-Sha (Japon)

Marionnettistes : Maître Kanroku, Ko Suzuki, Simon Moers, Tokuya Okitsu, Saki Satake, Tim Hammer

Musiciens : Stéphane Escoms : claviers/accordéon — René Le Borgne : batterie/percussions — Kazunari Abe : flûte Shinobue/Taiko — Stann Duguet : violoncelle

Danseur : Amon Bey — **Tissu aérien :** Diane Vaicel

Mise en scène : Alex Crestey — **Création lumière :** Antoine Lenoir



« Un fantaisiste
 toujours en évolution
 Trop heureux de retrouver
 la scène, Thomas Fersen
 nous promet bien plus qu'un
 concert nourri de ses chansons
 d'aujourd'hui et d'hier. Le
 poète-chanteur a le "pouvoir"
 de se transformer en lapin, son
 "double"... À voir ! »
 La Montagne

© Laurent Soroussi

THOMAS FERSEN

C'est tout ce qu'il me reste

Conteur et mélodiste, en trente ans de carrière, Thomas Fersen a pris le temps de bâtir une œuvre originale et personnelle qui occupe une place à part dans la chanson française.

Sans rompre le fil du récit, il bat les cartes, élevant son non-conformisme au rang d'atout majeur. Assemblage de monologues en vers, de chansons du nouvel album et de son répertoire plus ancien, sans que s'interrompe le fil du récit, à savoir celui d'un farfelu se retournant sur sa longue carrière et ses frasques passées de chaud lapin, le goût du déguisement de Thomas Fersen le portant tout naturellement à en enfiler la peau.

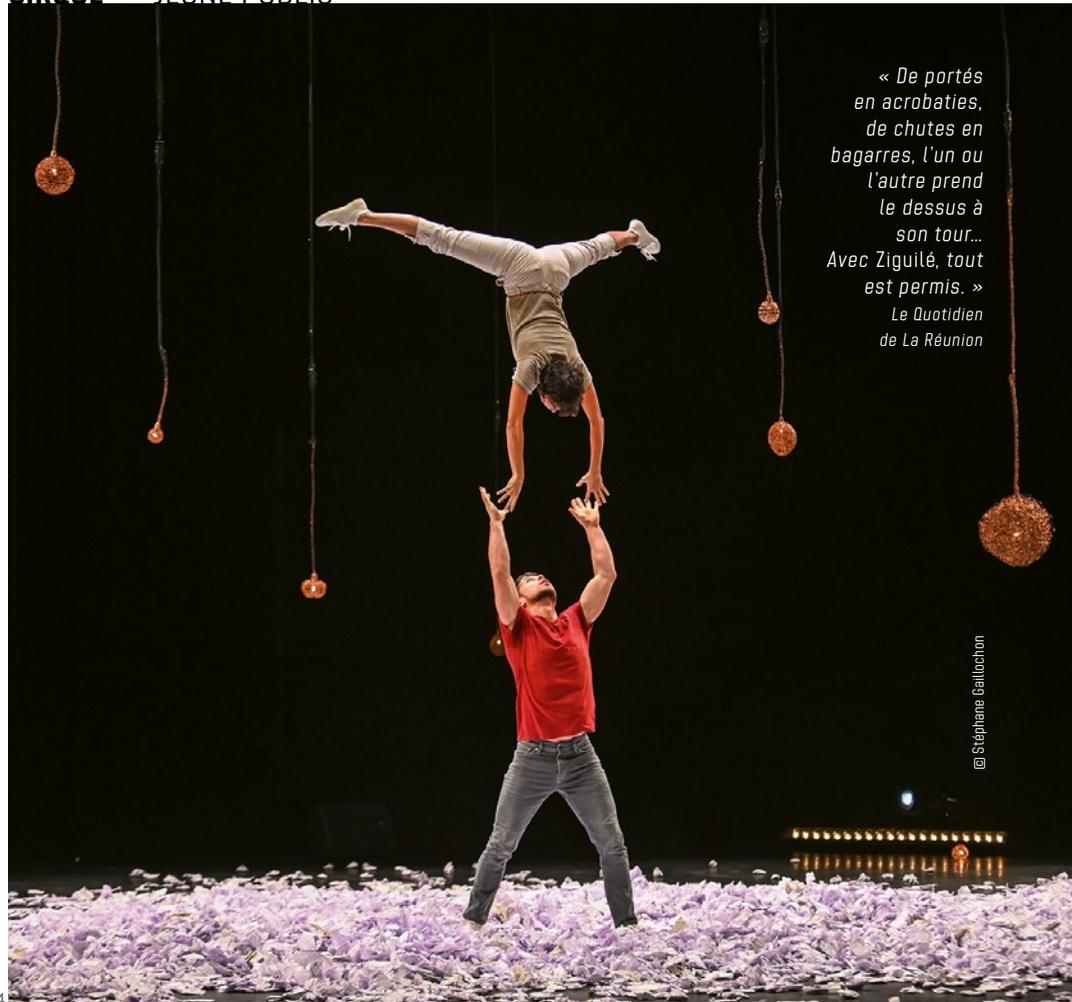
Précédent concert de Thomas Fersen accueilli à Scènes Vosges en novembre 2009

Piano, Yukulélé : Thomas Fersen

Saz, guitare, banjo : Pierre Sangrà — **Accordéon :** Alejandro Barcelona

Synthétiseur Moog, Clavinet : Lionel Gaget — **Batterie :** Rémy Kaprielian

Avec le soutien du Théâtre Montansier de Versailles



« De portés
en acrobaties,
de chutes en
bagarres, l'un ou
l'autre prend
le dessus à
son tour...
Avec Ziguilé, tout
est permis. »
Le Quotidien
de La Réunion

© Stéphanie Gallochon

AUDITORIUM DE LA LOUVIÈRE

LUN. 06 - 10h — MAR. 07 - 10h

TARIF D

MARS

■ À découvrir
dès 4 ans

ZIGUILÉ

L'enfance comme point de départ, le jeu comme horizon... et le mouvement acrobatique comme langage.

En créole réunionnais, « ziguilé » fait écho à l'enfance, lorsque les gamins se taquinent, se chamaillent gentiment. Il évoque aussi le sentiment profond qui nous pousse à faire ce que l'on veut, quand on veut, sans se préoccuper du regard des autres.

Dans *Ziguilé*, les corps s'expriment, envers et contre tout. Laissant libre cours aux jeux insoucians de l'âge tendre, le duo d'acrobates est vite rattrapé par le réel.

Des échanges innocents aux batailles larvées, il n'y a qu'un pas.

Émilie Smith et Éric Maufrois forment un duo à la fraîcheur communicative, où règnent insouciance et plaisir. *Ziguilé*, offre une parenthèse joyeuse et renversante que petits et grands savourent avec la même intensité.

Production Très-d'Union

Création et interprétation : Émilie Smith et Éric Maufrois

Création et mise en piste : Vincent Maillot

Regard extérieur cirque : Virginie Le Flaouter — Regard extérieur chorégraphie : David Fonteneau

Création musicale : Mélanie Bourire — Costumes : Isabelle Gastellier

Avec le soutien de





« Entre glissements délicats, étreintes passionnées et caresses aériennes, les deux acrobates esquissent une parade amoureuse où la légèreté l'emporte sur la gravité, recréant l'univers merveilleusement absurde et poétique d'un roman dont Audrey Louwet offre ici une relecture aussi vertigineuse qu'inédite. »

Alicia Dorey, *sceneweb.fr*

© Jeremy Paulin

THÉÂTRE DE LA ROTONDE

JEU. 09 - 20h30 — VEN. 10 - 14h30

MARS

TARIF C

RENCONTRE EN BORD DE SCÈNE :

10 MARS. À 14H30 — VOIR PAGE 74

■ À partir de 8 ans

LILY WATER

Pièce de cirque d'après *L'Écume des jours* de Boris Vian pour un duo d'acrobates, un duo de musiciens et une comédienne.

Lily Water est une réécriture du roman par les enjeux du cirque : le risque, le langage du corps et l'émotion – sans recours au texte initial pour ne garder que la substance vertigineuse de cette tragique histoire d'amour. Avec une pointe de fantaisie, le spectacle raconte la relation entre Chloé et Colin, interprétés par un duo de voltige aérienne. Ils partagent la scène avec un duo de musiciens, personnages miroirs, et une comédienne représentant la force mystérieuse et omnisciente du destin. Sur des sonorités blues et jazz au piano, à la contrebasse et à la guitare, les corps se mêlent, s'entremêlent et se séparent le temps d'une suspension pour mieux se retrouver et s'étreindre, jusqu'à l'issue fatale. Ici la mort est une chute... vers le haut !

Compagnie Azeïn

Mise en scène : Audrey Louwet

Acrobates : Gabi Chitescu, Antoine Deheppe

Composition et interprétation musicale : Agathe Di Piro (piano) et Matthieu Tomi (contrebasse, guitare, chant)

Artiste dramatique : Aurélia Monfort — Création lumières : Simon Louwet — Création costumes : Sarah Veillon

Collaborations artistiques : Martha Rodezno, Bruno Dizien — Régie générale : Mathieu Rouquette

Régie lumière : Cécile Schaufelberger

Le spectacle est inscrit dans la programmation officielle du Centenaire de la naissance de Boris Vian organisé par la Cohérie Vian.



« Quelle réussite ! Galvanisante, touchante, drôle, cette chronique sentimentale et intime, dont l'amour est le fil conducteur, met en scène neuf comédiens qui se confient et convoquent leurs souvenirs avec une énergie communicative. Ahmed Madani a le don pour récolter la parole de ces jeunes et la transformer en un récit universel passionnant et formidablement mis en scène. »

Le Monde

© François-Louis Athénas

THÉÂTRE DE LA ROTONDE

MAR. 14 - 14H30 et 20h30

TARIF C

MARS

RENCONTRE EN BORD DE SCÈNE :

14 MARS À 14H30 — VOIR PAGE 74

■ À découvrir en
famille dès 15 ans

INCANDESCENCES

Incandescences, dernier chapitre de la trilogie *Face à leur destin*, met en scène des jeunes femmes et des jeunes hommes non professionnels, nés de parents ayant vécu l'exil et résidant dans des quartiers populaires.

Une centaine de filles et de garçons, âgés de vingt à trente ans, ont accepté de rencontrer Ahmed Madani et de lui ouvrir leur cœur.

Neuf de ces jeunes gens portent sur la scène, dans une langue taillée sur mesure pour chacun d'eux, ces récits trop souvent passés sous silence.

Ces jeunes filles et ces jeunes hommes n'ont pas froid aux yeux, ils s'emparent du plateau avec jubilation et malice pour dire ce qui les unit, ce qui les sépare, ce qui les fragilise, ce qui leur donne la force de se tenir debout et d'avancer. Ils s'adressent à nous avec éloquence, fierté, drôlerie et élégance et, accompagnés par l'auteur et metteur en scène, nous invitent à découvrir une forme de sociologie poétique inédite où fiction et réalité s'entremêlent poussées par un vent de liberté, de joie et d'espérance.

Madani Compagnie

Texte et mise en scène : Ahmed Madani

Avec : Aboubacar Camara, Ibrahima Diop, Virgil Leclair, Marie Ntotcho, Julie Plaisir, Philippe Guy, Merbouha Rahmani, Jordan Rezgui, Izabela Zak

Assistant à la mise en scène : Issam Rachyq-Ahrad — **Création vidéo :** Nicolas Clauss

Création sonore : Christophe Séchet — **Regard extérieur chorégraphique :** Salia Sanou assisté de Jérôme Kaboré

Création lumières et régie générale : Damien Klein — **Régie son :** Jérémy Gravier

Costumes : Pascale Barré et Ahmed Madani — **Coach chant :** Dominique Magloire



JOURNÉES du Patrimoine Humain

À découvrir seul,
à deux ou en famille
suivant le livre
choisi

© By Imo Peace / human.Library

À retrouver dans les Bibliothèques Vivantes ouvertes

SAM. 25 - de 14h à 18h

ENTRÉE LIBRE

DIM. 26 - de 9h à 12h et de 14h à 18h

MARS

■ PROJET PARTICIPATIF



Sur le modèle des Journées européennes du Patrimoine, les **PREMIÈRES JOURNÉES DU PATRIMOINE HUMAIN** sont basées sur la découverte de l'humanité et de la richesse qui est en chacun de nous. Au cœur de ce projet, non plus des musées ou des monuments, mais des femmes et des hommes porteurs de cultures qui ont souvent peu de places dans les structures culturelles.

CES JOURNÉES PRENNENT LA FORME DE BIBLIOTHÈQUES VIVANTES

Qu'est-ce qu'une Bibliothèque Vivante ?

C'est une bibliothèque où les « Livres » sont des personnes. Les « lectures » sont des temps en tête-à-tête. Le « livre » partage avec un lecteur ou un petit groupe de lecteurs, une facette de sa vie, une expérience professionnelle, un parcours original, un passe-temps, une conviction, un mode de vie...

La convivialité et la rencontre sont placées au cœur du projet, rendant accessible à chaque lecteur des informations, des modes de vie et de pensée qui ne lui sont pas familiers. La Bibliothèque Vivante enrichit la réflexion et la créativité de chacun.

Comment ça marche ?

Durant le week-end des 25 et 26 mars 2023, des Bibliothèques Vivantes seront ouvertes dans de multiples lieux. Les visiteurs seront invités à consulter un catalogue, à sélectionner un livre vivant et à l'emprunter pour 20 minutes environ.

La Bibliothèque Vivante se veut une réponse au paradoxe sociétal qui fait que nous passons à côté des personnes qui nous côtoient sans entrer en relation avec eux. Ainsi, le temps d'une rencontre, les Lecteurs ont la possibilité d'aller vers l'autre et de découvrir une humanité à la fois différente de la leur et pourtant semblable.

Serez-vous tenté d'emprunter un livre d'aventure, de cuisine, d'amour, de voyages ?

Le temps d'un week-end laissez-vous surprendre...

TÉMOIGNAGES HUMAINS À PARTAGER



JOURNÉES du Patrimoine Humain

VOUS SOUHAITEZ NOUS REJOINDRE DANS CETTE AVENTURE ?

↳ Comment devenir une Bibliothèque Vivante ?

Chaque structure, chaque association, chaque ville ou village, chaque entreprise, chaque groupement de personnes pourra proposer sa propre « bibliothèque » à partir de ses « livres humains ». Les bibliothécaires qui auront en charge le respect des livres et l'accueil des lecteurs seront accompagnés et formés à ces deux missions.

Seul le souhait de s'inscrire dans cette nouvelle démarche est important.

↳ Comment devenir un Livre ?

Si vous avez une expérience personnelle que vous souhaitez partager plusieurs fois à quelques personnes les 25 et 26 mars, vous serez accompagné et formé pour retransmettre au mieux ce récit de vie et nous saurons vous trouver un rayonnage confortable dans une bibliothèque qui vous accueillera.

Conditions : être majeur au 25 mars 2023 et libre les 25 et 26 mars 2023

CALENDRIER

▪ Jusqu'au 15 décembre 2022

Il vous est possible de vous inscrire pour proposer une Bibliothèque ou devenir Livre, par mail à scenes.vosges@epinal.fr ou par téléphone au 03 29 65 98 58.

▪ Le 15 février 2023

Publication du catalogue présentant l'ensemble des bibliothèques et des livres ainsi que les modalités pratiques. Procurez-vous ce catalogue, ou n'hésitez pas à nous le demander : il sera votre guide pour ces 2 jours.

À ÉPINAL

EHPAD «Résidence de Laufromont»
46 Chemin du Pré Serpent

RADIO ZWAZO > Centre Léo Lagrange
6 Avenue Salvador Allende

MONALISA > la Ligue de l'Enseignement
15 rue du Général de Reffye

LA TRIBU XYZ - Tiers lieu « AILLEURS »
CCFD terre solidaire, Les Petits Débrouillards
du Grand Est, Épinal En Transition, Réseau d'Êtres et
3^{ème} Rive Café Associatif - 15 rue du maréchal Lyautey

MJC Savouret - 30 rue des soupirs

La FMS AGIR (accompagnement Global
pour l'Intégration des réfugiés) - 85 rue d'Alsace

LA LIGUE DES DROITS DE L'HOMME
Centre Culturel - 4 rue Claude Gellée

SECOURS CATHOLIQUE
Maison paroissiale - rue Armand Colle

FRANCE PARKINSON - 14 rue de la Charmille

LA LUNE EN PARACHUTE et ATD QUART MONDE
48bis rue Saint Michel

BMI - 48 rue Saint Michel

JEUNESSE et CULTURE - 3 Place d'Avrinsart

ASSOCIATION DE LA SAINTE FAMILLE
5 rue du Couarail - Le Saut-le-Cerf

ADALI - Service Accueil Écoute
15 rue François de Neuchâteau

LA CROIX BLEUE - Maison des Associations
8 quartier de la Magdeleine

**CIQOS - Comité d'Initiative des Quartiers
de l'Ouest Spinalien**
1 rue Marvingt

**BIBLIOTHÈQUES OUVERTES POUR LES JOURNÉES
DU PATRIMOINE HUMAIN (Liste non exhaustive) :**

ET ICI AUSSI...

LA FMS - Résidence Le Belvédère
6 rue des remparts — **CHARMES**

MÉDIATHÈQUE LE NEZ AUX VENTS
82 rue de Darney — **CHAUMOUSEY**

MÉDIATHÈQUE ANDRÉ MALRAUX
123 rue Jean Moulin — **CONTREXÉVILLE**

ASSOCIATION CTPS Théâtre de La Miroiterie
28 rue de la Joncherie — **REMIEMONT**

LES JARDINS DE COCAGNE
Prairie Claudel — **THAON-LES-VOSGES**

ET D'AUTRES ENDROITS À VENIR !!!

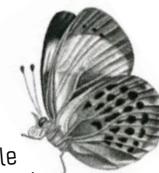
Durée de chaque rencontre
20mn environ

LECTRICES, LECTEURS...

Procurez-vous à partir du 15 février le catalogue de présentation de l'ensemble de la manifestation puis rendez-vous dans les différentes bibliothèques pour partager notre désir d'humanité sous forme de rencontres.

**Jamais l'expression
« lire quelqu'un à livre ouvert »
ne prendra autant de sens !**

En collaboration avec





« De l'innovation avec un vrai propos.
Une prouesse interprétée avec nuances. C'est magnifique. »
Mary Brennan, Herald Scotland

© VerTeDance

CORRECTION

Imaginez un monde où vous ne pourriez pas progresser en dépit de vos efforts pour aller de l'avant.

Nous savons tous ce qu'être privé de liberté signifie.

Mais savons-nous ce qu'est la liberté ? Comment trouver la paix intérieure ? Comment les possibilités illimitées de choix que nous avons paralysent notre capacité à prendre une décision ?

Correction est une performance extrêmement originale, touchante et pleine de sens, où sept danseurs fixés au sol, ancrés et solidement contraints par une force invisible, prennent petit à petit conscience de leurs corps, de leurs entraves, des limites que cela leur impose, mais aussi des moyens de les contourner et de les dépasser... Pour finalement acquérir une certaine liberté.

Production : VerTeDance, danceWATCH / Karolína Hejnová (Prague)

Régie : Jiří Havelka

Chorégraphie : Veronika Knytllová, Tereza Ondrová, Martina Hajdyla Lacová, Karolína Hejnová, Robo Nižník, Jaro Ondruš, Petr Opavský

Avec : Veronika Kotlíková/Marta Trpišovská, Tereza Ondrová/Soňa Ferienčíková, Martina Hajdyla Lacová/Helena Arenbergerová, Karolína Hejnová/Sára Arnsteinová, Robo Nižník, Jaro Ondruš, Petr Opavský/Michael Vodenka

Musique : Clarinet Factory — **Lumière :** Katarína Ďuricová — **Son :** Michal Sýkora — **Costumes :** Dáda Němeček



« Une performance [...] pleine de talent et d'émotion où les performeurs habillés de noir proposent aux spectateurs une vision libre de la danse contemporaine, mise en scène par Gallotta. Un spectacle vivant où le mouvement chorégraphique sublime l'espace et enchante les publics. »

Serge Massé, *Le Dauphiné libéré*

© Guy Delahaye

AUDITORIUM DE LA LOUVIÈRE

MER. 29 - 18h

TARIF D

MARS

CE SPECTACLE SERA ÉGALEMENT DIFFUSÉ DANS
LES ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES DES VOSGES :
ENTRE LE 27 ET LE 31 MARS

VOIR PAGE 83

■ À découvrir
en famille dès 11 ans

CLIMATIC'DANSE

En ce début de XXI^e siècle, le temps est venu pour les corps et les esprits de s'adapter aux variations (im)prévisibles du monde. La danse peut être un des fers de lance de cette adaptation.

À elle, sans cesse, de retourner à ses propres sources pour nous aider à maîtriser ce que nous devenons ; ce qu'on nous impose de devenir.

Climatic'Danse invite le spectateur à une danse à mains nues, où les corps, sans autres armes que leur propre fragilité, interrogent, pointent, dévoilent la vulnérabilité et la faillibilité de notre environnement. Sans cadre ni décors, livrés aux incertitudes des temps, ils dansent. En chemin vers des recommencements.

Une version pour enfants imaginée par Jean-Claude Gallotta, *Danse, ma planète, danse !*, est présentée mercredi 1^{er} février à 10h et 15h et jeudi 2 février à 10h et 14h30.

Création 2020 : Groupe Émile Dubois / Cie Jean-Claude Gallotta

Chorégraphie : Jean-Claude Gallotta

Assistante à la chorégraphie : Mathilde Altaraz — **Dramaturgie :** Claude-Henri Buffard

Avec : Bruno Maréchal, Angèle Methangkool Robert et Claire Trouvé

Musique Originale : Sophie Martel

Production : Groupe Émile Dubois / Cie Jean-Claude Gallotta — **Coproduction :** Bontlieu, scène nationale d'Annecy
Avec le soutien de la MC2 : Grenoble



« Mélancolique, poétique, politique... Pour leur nouveau ciné-spectacle, Samuel Hercule et Métilde Weyergans s'inspirent des amours interdites de Roméo et Juliette. Ils nous plongent dans un conte contemporain poignant et pénétrant. »

La Terrasse

© Pierrick Corbaz

■ À découvrir dès 12 ans

NE PAS FINIR COMME ROMÉO ET JULIETTE

Ni Capulet ni Montaigu, mais des visibles et des invisibles.

Un monde coupé en deux par une frontière qui ne dit pas son nom, une séparation que personne n'aurait l'idée de remettre en cause, parce que c'est comme ça. Les barrières mentales sont parfois plus solides que les barbelés. Mais un jour, Romy l'invisible va passer de l'autre côté et faire la rencontre d'un homme un peu solitaire, un peu rêveur, et prêt à vivre une impensable histoire d'amour. Avec *Ne pas finir comme Roméo et Juliette*, fable surnaturelle et politique, Métilde Weyergans et Samuel Hercule proposent l'histoire de deux êtres qui défient la ligne droite qui leur était destinée. Deux êtres qui ne devraient pas s'aimer, seuls face au poids d'un système qui n'a que faire des vilains petits canards.

Deux êtres qui, en se rencontrant, vont bousculer leurs préjugés et leurs croyances. Bruitages, théâtre, musique et cinéma s'imbriquent pour donner vie à cette étrange et impossible idylle qui questionne notre capacité à accepter la différence.

Précédents spectacles accueillis : *Blanche-Neige ou la Chute du mur de Berlin* en décembre 2016 et *Dans la peau de Don Quichotte* en décembre 2019

COMPAGNIE LA CORDONNERIE

Texte, réalisation et mise en scène : Métilde Weyergans et Samuel Hercule

Musique originale : Timothée Jolly et Mathieu Ogier

Avec sur scène : Métilde Weyergans, Samuel Hercule, Timothée Jolly, Mathieu Ogier

Et, à l'écran : Samuel Hercule, Valentine Cadic, Marin Moreau, Benoit Moreira Da Silva, Katell Jan, Aurélia Petit, Pasquale d'Inca, Chloé Chomis, Louise Pagès...

« Une expérience de vie captivante et insolite. Les comédiens avec la complicité des autochtones entrent chez l'habitant, dans les lieux publics, s'installent à la terrasse d'un café et livrent avec talent leurs doutes et leur colère face à ce lourd secret familial. »

La Provence



© Daniel Robin

14 au 16

AVRIL

RDV place de l'église > VEN. 14 - 18H - CHANTRAINE

TARIF C

RDV place de l'église > SAM. 15 - 15H et 18H - BAYECOURT

RDV Place Victor Peters > DIM. 16 - 15H - NOMEXY

Prévoir d'arriver 15 minutes avant le début du spectacle et se munir de chaussures adaptées à la marche

■ À découvrir dès 12 ans

SOURCES

Enquête déambulatoire autour d'un secret de famille...

Sources, c'est le rendez-vous d'une famille qui doit affronter ses démons et régler ses comptes, entre les vivants évidemment mais aussi avec les ombres du passé. Mais si l'important n'était pas de savoir la vérité ? Et si par exemple chacun caressait l'espoir de se réconcilier, d'abord avec lui-même mais aussi avec les siens ? Mais comment faire quand on n'arrive plus à se parler...

Le spectacle prend la forme d'une déambulation dans la ville, sur les pas de deux sœurs.

Les comédiens s'emparent de la rue comme s'il s'agissait d'un écran de cinéma. Muni de casques audio, le public entre dans le film grandeur nature et partage, au chuchotement près, les tourments d'une fratrie en quête d'un affranchissement du poids de son héritage.

Véritable road-movie dans les rues de la ville, *Sources* interroge les liens familiaux, la force des liens du sang, la transmission, le désir de savoir qui l'on est et d'où l'on vient.

Humani théâtre

Mise en scène : Marine Arnault

Texte : d'après *Demain, dès l'aube, je partirai* d'Anne-Christine Tinel

Avec : Thierry Capozza, Laurent Dupuy, Anna Liabeuf ou Charlotte Perrin de Broussac, Claude Maurice, Claire Schumm

Régie son : Ananda Cherer ou Antoine Le Jouan — Costumes : Marianne Mangone

Regard chorégraphique : Carmela Acuyo — Accompagnement artistique : Fabien Bergès



« LE P'TIT CIRK sous le chapiteau des grands circassiens... Cinq artistes en liberté. Cinq circassiens, inventifs et tendres, créatifs et drôles. Combattants agiles, ils conjuguent humour et esquives acrobatiques : voltige aérienne, main à main, anneaux chinois, portique coréen... et surtout l'art de pratiquer la guitare sous toutes ses coutures, sonores et décoratives... Décidément, LE P'TIT CIRK n'a pas fini de faire parler de lui... »

Quest France

© Danielle Le Pierrès

SOUS CHAPITEAU — ÉPINAL

MAR. 02 - MER. 03 - VEN. 05 - SAM. 06 — 20h30

PLAINE SPORTIVE DE SOBA - ROUTE D'ARCHETTES

TARIF C

 LE TEMPS D'UN REPAS : VOIR PAGE 75

■ À découvrir
en famille

LES DODOS

Sous le huis clos du chapiteau, une communauté singulière déploie ses rêves d'échappée belle et d'envol collectif. Les Dodos s'efforcent de toujours faire tomber la tartine du bon côté.

De leur fragilité et leur imagination sans limite naissent d'improbables tentatives d'échapper à la gravité. Main à main, voltige aérienne, acrobatie, anneaux chinois, rites absurdes, ils multiplient les apprentissages de tous les possibles et se jouent de leurs peurs, de leurs conflits avec une inébranlable naïveté et un humour insolent.

Les musiques sont leurs respirations : du violon, de la contrebasse, et surtout des guitares... Autant de variations sur cordes, sur corps, pour des mouvements acrobatiques et des cascades périlleuses.

Les Dodos défendent becs et ongles leurs rêves et partagent avec le public, sous la chaude lumière du chapiteau, un précieux combat : exister, le temps d'un spectacle, comme un acte de résistance !

Compagnie LE P'TIT CIRK

Création collective

Avec : Portés acrobatiques, portique coréen, clown : Alice Barraud - Acrobatie au sol, aux anneaux chinois et à la danse : Pablo Escobar - Portique coréen, portés acrobatiques, violon : Basile Forest - Acrobatie, anneaux chinois et jeu d'acteur : Louison Lelarge - Guitare, clown, portés acrobatiques : Charly Sanchez

Accompagnés à la mise en piste par : Christophe Lelarge, Danielle Le Pierrès, Sky De Sela

Régisseur chapiteau, lumières : Mael Velly — **Technicien plateau :** Marco Le Bars, Christophe Lelarge ou Alex Olléac

Scénographie, construction : Guillaume Roudot — **Création lumière :** Dominique Maréchal

Accompagnement pour les costumes : Anouk Cazin — **Mise en son :** Philippe Olivier

Administration/Production : Marie Münch — **Diffusion :** AY-ROOP

La Compagnie LE P'TIT CIRK est conventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication DRAC de Bretagne, le Conseil Régional de Bretagne, le Conseil Départemental des Côtes d'Armor et la Ville de Lannion

Avec le soutien de





« Au-delà de nos spectacles produits et montrés dans des conditions habituelles, nous avons toujours cherché à faire sortir l'acte artistique de son territoire, en ouvrir d'autres, inventer d'autres formes, avec d'autres publics, d'autres participants et d'autres disciplines. La danse permet cela. C'est un art labile, enclin à se nourrir de tout, de texte, de musique, de gestuelles venues d'ailleurs. La danse n'a pas de limites, elle peut être onirique, politique, abstraite, combattante. » Jean-Claude Gallotta.

© Tiphaine Bocher

SPECTACLE DÉAMBULATOIRE DANS 9 LIEUX SURPRISES — ÉPINAL

DIM. 14 — 14h

UN POINT DE RENDEZ-VOUS VOUS SERA COMMUNIQUÉ LORS DE VOTRE RÉSERVATION. CHAUSSEZ-VOUS BIEN !

TARIF C

MAI

UN PROJET PARTICIPATIF !

INSCRIPTION PAGE 71

2022

CRÉATION

Scènes Vosges
coproduit
ce spectacle

■ CHORÉGRAPHE ASSOCIÉ

■ À découvrir
en famille dès 10 ans

RÊVES D'ÉPINAL

Alors on danse. *Rêves d'Épinal* est une proposition de Jean-Claude Gallotta pour que la danse et la ville s'enlacent et se nouent en un grand geste festif et joyeux.

Il y a quelques décennies, le chorégraphe a fait ses tout premiers pas à même la rue, quand la danse contemporaine était trop neuve pour être accueillie dans les théâtres. Aujourd'hui, il a gardé ce pli. Si sa compagnie fréquente les plus grands temples de la danse, elle tient à continuer à danser, et à faire danser, sur le perron, sur la petite place d'à côté, le long des fleuves et sur les ponts, dans un angle de rue, sous les arbres et dans les parcs. C'est son rôle de faire vibrer différemment les corps et les décors, de faire redécouvrir les espaces qu'on habite sans les regarder, de les faire aimer, de les faire vivre autrement.

Jean-Claude Gallotta pense la danse comme un art du partage ; cette création participative, avec des amateurs, en est la confirmation. Le dimanche 14 mai 2023, ensemble, vous en serez les artisans.

Si vous souhaitez participer, nous n'attendons que vous !

Chorégraphie : Jean-Claude Gallotta, assisté de Mathilde Altaraz

Production : Groupe Émile Dubois / Compagnie Jean-Claude Gallotta

S A I S

23
22

ONNON

actions
culturelles



UNE SAISON SCÈNES VOSGES, C'EST BIEN PLUS QUE DES SPECTACLES !

AU PROGRAMME

DES ACTIONS CULTURELLES TOUT PUBLIC

- Une conférence
- Un projet participatif, création partagée entre amateurs et professionnels du Groupe Émile Dubois/Cie Jean-Claude Gallota
- Quatre stages de pratique artistique avec nos artistes associés : deux de théâtre et, pour la première fois, deux de comédie musicale
- Une répétition publique
- Des rencontres à l'issue des représentations
- Quatre repas avec les compagnies invitées

DES ACTIONS CULTURELLES JEUNE PUBLIC

- Quatre goûters à partager avec les équipes artistiques
- Deux ateliers artistiques Enfants-Parents pour prolonger autrement les représentations
- Une exposition
- Des actions d'éducation artistique et culturelle en milieu scolaire
- Des actions de sensibilisation en classe ou lors de visites
- Des rencontres
- Trois spectacles « en vadrouille » à accueillir en milieu scolaire

AUTOUR DE LA DANSE

CONFÉRENCE ■

ENTRE FICTION ET FRICTIONS

THÉÂTRE MUNICIPAL D'ÉPINAL

par Claude-Henri Buffard

10 OCT. - 18h

À la veille de la nouvelle création de Jean-Claude Gallotta (*Pénélope*) dont Claude-Henri Buffard a été une nouvelle fois le dramaturge, ce dernier nous propose une conférence illustrée intitulée *Entre fiction et frictions*. La danse de Jean-Claude Gallotta se présente comme une oscillation perpétuelle entre figuration et abstraction. Ainsi, accompagnée d'extraits de différentes œuvres, cette rencontre se propose de faire entrer le spectateur dans l'imaginaire qui nourrit le travail du chorégraphe, dans son rapport aux personnages (qui donnent souvent leur nom aux pièces), aux espaces de représentation (scènes, rue, lieux publics) et aux corps, parfois hors-normes, qui peuplent ses chorégraphies.

Claude-Henri Buffard

Dramaturge de Jean-Claude Gallotta, Claude-Henri Buffard a écrit pour lui et avec lui les synopsis, les livrets ou les textes dramaturgiques de ses spectacles depuis 1998.

Claude-Henri Buffard est également auteur dramatique, scénariste et romancier.

Pour le cinéma, il a écrit le scénario de *Mazeppa* (sélection officielle Festival de Cannes 1993) pour Bartabas avec lequel il a à nouveau collaboré pour l'ouvrage *Manifeste pour la vie d'artiste* (Éditions Autrement, 2012).

Romancier, il a écrit *La Fille d'Emma* (Grasset, 2001), *Oki ne voit pas le mal* (Fayard/Mille et une nuits, 2007), *Je hais l'été* (Fayard/Mille et une nuits, 2007) et deux livres d'artiste aux Éditions Marc Pessin *La Lectrice*, 2011 ; *La Crête des lignes*, 2012).

—
Entrée libre sur réservation

Renseignements et inscriptions :
quentin.bonnell@epinal.fr

RÉPÉTITION PUBLIQUE ■

Adam LINDER – **RARITIES** (titre provisoire)

LA ROTONDE THAON-LES-VOSGES

Michèle MURRAY – **DANCEFLOOR** (titre provisoire)

22 MARS - 18h

ACCUEIL EN RÉSIDENCE DU BALLET DE LORRAINE – CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL

Scènes Vosges met le Théâtre de la Rotonde à la disposition du Centre Chorégraphique National de Lorraine pour les répétitions d'une soirée internationale qui rendra hommage au pouvoir et aux possibilités d'un grand ensemble de danseurs.

D'un côté, l'australien Adam Linder inventera une forme qui explorera la rencontre possible entre les danses, les styles et les influences, les laissant s'effleurer, se croiser, afin de révéler autant que possible leur porosité, leur fragilité, et la poésie qui en découle.

De l'autre, la franco-américaine Michèle Murray qui désire créer une pièce dont le point de départ serait les corps et leurs individualités, qui constituent la beauté, la singularité et la force d'un groupe de 26 interprètes. Un programme pour célébrer la notion même de groupe, et tout ce qu'elle contient de sublime complexité.

BALLET

DE CENTRE
CHOREGRAPHIQUE
NATIONAL

LORRAINE

—
Entrée libre sur réservation

Réservations : quentin.bonnell@epinal.fr

■ PARTICIPEZ AU SPECTACLE !

RÊVES D'ÉPINAL

SPECTACLE DÉAMBULATOIRE ÉPINAL

Jean-Claude Gallotta – APPEL À PARTICIPATION

14 MAI

5 sessions de répétitions seront organisées

Jean-Claude Gallotta, artiste associé à Scènes Vosges, vous propose de prendre part à ses *Rêves d'Épinal*, une création participative pour laquelle il convie 8 groupes de danseurs amateurs du territoire. Le spectacle, qui aura lieu le **dimanche 14 mai 2023**, consistera pour les spectateurs en une déambulation dans 8 lieux emblématiques d'Épinal. Chaque étape de ce parcours sera l'occasion pour les spectateurs de découvrir un espace mis en valeur par une forme chorégraphique composée sur mesure par Jean-Claude Gallotta pour des danseurs.

Pour ce projet, Jean-Claude Gallotta est à la recherche de 7 groupes constitués, Scènes Vosges en composera un 8^e spécialement pour les danseurs « isolés ».

Ces groupes peuvent être composés d'adultes ou de jeunes, de danseurs confirmés ou novices. Des temps de transmission avec l'équipe artistique seront organisés au cours de la saison 2022-2023. Le responsable de chaque groupe constitué fera office de répétiteur entre chaque session de travail.

—
Participation gratuite

Inscription et informations : quentin.bonnell@epinal.fr

DU CLOWN AU CABARET

DU COMMENT APPROCHER SON CLOWN ET L'IMPROVISATION CLOWNESQUE, SOURCE DE L'ÉCRITURE DU NUMÉRO DE CABARET.

Un cycle d'exploration en 2 stages

« Durant ces deux stages, nous découvrirons l'univers du burlesque, un voyage pour tenter d'approcher son double dérisoire, son avatar théâtral, le clown.

Le clown, seul personnage capable de traverser et de déjouer toutes les tragédies de la vie grâce à son regard naïf et cet état de découverte permanente au monde, tout comme une première fois.

Jouer avec son inconscient, se marrer avec gravité de ses failles, jusqu'à la folie, magnifier ses défauts, en rire et en pleurer.

Déceler le moment où le rire bascule dans la tragédie ; où la tragédie devient hilarante ; chercher cette frontière dans le jeu et sentir, par le biais d'exercices d'improvisations fondatrices du jeu masqué, comment entrer en contact avec le partenaire de jeu qu'est le public ; comprendre le pouvoir qu'a l'acteur dans un duo ; voir les duos de clowns se créer au public et des ébauches de numéros de cabaret s'écrire d'après les improvisations au plateau.

Devenir alors une créature de cabaret qui écrit d'après sa propre vie. »

Sophie Cusset

—
Pré-requis : Assister au spectacle *Les gros patinent bien* > VOIR P. 10-11

Présence pleine exigée sur l'ensemble des week-ends

En cas de forte demande, une sélection sera observée. Merci de remplir le formulaire que vous trouverez en ligne sur www.scenes-vosges.com

THÉÂTRE MUNICIPAL D'ÉPINAL

3-4 DÉC. et 10-11 DÉC.

Avec Sophie Cusset, comédienne et metteuse en scène, partenaire de théâtre de Pierre Guillois depuis plusieurs années



@ Nathalie Mazéas

LES DEMOISELLES DE ROCHEFORT

AUDITORIUM DE LA LOUVIÈRE ÉPINAL

LE MODÈLE AMÉRICAIN

11-12 MARS et 8-9 AVRIL de 10h à 17h

AVEC NICOLAS DUCLoux, CHEF DE CHANT & JEAN-MARC HOOLBECQ, CHORÉGRAPHE

Un cycle d'exploration en 2 stages



Nous explorerons durant ces 2 week-ends les temps forts, musicaux et chorégraphiques, des *Demoiselles de Rochefort*, première comédie musicale française « à l'américaine », où se mélangent couplets et ballets.

De chorégraphies symétriques en scat tendance 60's, nous inscrirons nos pas dans ceux du réalisateur Jacques Demy tandis que nos voix suivront le *doo-wop* de son compositeur Michel Legrand.

—
Stage ouvert à toutes et à tous dès 16 ans.
Présence pleine exigée sur l'ensemble des week-ends.

Afin d'équilibrer au mieux le groupe, merci de nous faire parvenir une vidéo d'une minute maximum dans laquelle vous vous présentez en dansant et chantant > [lien googledrive](#) ou via [WeTransfer](#) à : quentin.bonnell@epinal.fr

Tarifs week-end : **26€**/tarif plein
23€/abonnés Scènes Vosges, adhérents Ainsi Danse, élèves du Conservatoire à Rayonnement Départemental **18€**/lycéens, étudiants, bénéficiaires des minima sociaux et demandeurs d'emploi
Informations : quentin.bonnell@epinal.fr

RENCONTRES AVEC LES ARTISTES

EN BORD DE SCÈNE ■

Afin de permettre à un maximum de spectateurs de pouvoir échanger avec les artistes, Scènes Vosges met en place des rencontres en bord de scène à l'issue de certaines représentations :

<i>Il va où le blanc de la neige quand elle fond ?</i>	20 OCT. 10h et 14h30
<i>Le Tartuffe ou l'Imposteur</i>	29 NOV. 14h30
<i>Faim de loup</i>	13 DÉC. 10h et 14h30
<i>Danse ma planète, danse !</i>	1 ^{er} FÉV. 10h et 18h 2 FÉV. 10h et 14h30
<i>Kompaku, la Maison des âmes</i>	27 FÉV. 14h30
<i>Lily Water</i>	10 MARS 14h30
<i>Incandescences</i>	14 MARS 14h30

LE TEMPS D'UN REPAS ■

Scènes Vosges vous propose de partager des repas avec des artistes de la saison. Le principe est simple, un moment qui se veut détendu, en proximité avec les artistes entre deux répétitions ou représentations ! Pour mieux découvrir leurs univers, échanger sur leurs créations et exprimer votre ressenti dans une atmosphère intime et conviviale.

Avec Pierre Guillois, artiste associé, et Olivier Martin-Salvan à la suite de <i>Les gros patinent bien</i>	JEU. 6 OCT. 12h30 repas : 18€/pers.
Avec Mathilde Altaraz et Jean-Claude Gallotta, chorégraphe associé après la première de <i>Pénélope</i>	MER. 12 OCT. 12h30 repas : 23€/pers.
Avec Aurélie Gandit après la <i>Visite dansée au musée</i>	VEN. 25 NOV. 19h repas : 18€/pers.
Avec le Collectif LE P'TIT CIRK autour du spectacle <i>Les Dodos</i>	VEN. 5 MAI 12h30 repas : 18€/pers.

Nombre de places limitées

Réservation indispensable par mail : scenes.vosges@epinal.fr
en indiquant vos coordonnées et la date du repas souhaité dans la limite de 2 dates maximum par personne.

Le lieu du repas vous sera confirmé quelque temps avant la date.
La réservation sera confirmée après réception de votre règlement par chèque (l'ordre à mentionner vous sera précisé au moment de votre demande de réservation).

Prérequis :

Assister au spectacle en lien avec le repas.

ACTIONS CULTURELLES JEUNE PUBLIC

Juste après les représentations du mercredi après-midi, Scènes Vosges vous propose de partager un goûter en compagnie des artistes. L'occasion d'échanger avec eux de manière informelle et conviviale autour d'une boisson et d'une part de gâteau maison ! Ces goûters seront préparés par des associations.

GOÛTERS ■

<i>Il va où le blanc de la neige quand elle fond ?</i>	19 OCT. 15h
<i>T'es qui toi ?</i>	16 NOV. 15h
<i>Faim de Loup</i>	14 DÉC. 15h
<i>Danse ma planète, danse !</i>	1 ^{er} FÉV. 15h

Tarifs : 2€ à régler sur place à l'association qui tient la buvette.

Afin de préparer en quantité suffisante ou de prévenir le gâchis, merci de penser à réserver !

Réservation : quentin.bonnell@epinal.fr

■ ATELIERS ENFANTS-PARENTS

Autour de *Il va où le blanc de la neige quand elle fond ?*

À QUESTION, QUESTION ET DEMIE

Avec Jean-Yves Ruf, metteur en scène

AUDITORIUM DE LA LOUVIÈRE

19 OCT. - 16h30



Il va où le blanc de la neige quand elle fond ? a été élaboré à partir d'improvisations. Il s'agira pour nous, pendant l'heure et demie que nous passerons ensemble, de suivre le même processus que lors de la création, et de tenter d'écrire une petite séquence de théâtre sur les mêmes thèmes et principes, c'est-à-dire les questions d'enfants (et d'adultes) que nous récolterons, les séquences physiques, les jeux de langage, qui naîtront des improvisations. Sans pression bien sûr et dans le plaisir d'inventer.

Autour de *Faim de loup*

TÊTES DE MARIONNETTES

Avec Laurie Cannac, marionnettiste

AUDITORIUM DE LA LOUVIÈRE

14 DÉC. - 16h30



Laurie Cannac accompagne pas à pas petits et grands dans la réalisation d'une tête de marionnette expressive et bien vivante.

EXPOSITION

13-14 DÉC.

Avant ou après *Faim de loup*, Laurie Cannac vous propose de suivre un parcours au cours duquel vous découvrirez les différentes étapes de fabrication de têtes de marionnette.

Tarifs : 5€ /par personne et par atelier Enfants-Parents / Exposition GRATUITE

Prérequis : assister au spectacle en lien avec l'activité.

Renseignements et inscriptions : quentin.bonnell@epinal.fr - 03 29 65 98 57

ÉDUCATION ARTISTIQUE ET CULTURELLE EN MILIEU SCOLAIRE

Vous êtes enseignant ? Vous souhaitez faire découvrir nos spectacles à vos élèves et organiser des ateliers en classe ? L'éducation artistique et culturelle fait pleinement partie du projet de Scènes Vosges. En fonction de notre programmation et de votre projet pédagogique, nous proposons la mise en place de parcours complets autour d'un ou plusieurs spectacles, dans un souci de mêler éducation à l'art et éducation par l'art. Ces parcours se construisent sur mesure en fonction du temps qui pourra être consacré à ce projet en lien avec les arts du spectacle.

L'ESCALIER ■

- **Première marche** : visitez le Théâtre Municipal d'Épinal, théâtre à l'italienne du XIX^e siècle, ou le Théâtre de la Rotonde de Thaon-les-Vosges, plus grande scène du département. Attention, ce n'est malheureusement pas toujours possible les jours de spectacle !
- **Deuxième marche** : découvrez l'histoire du théâtre, de la danse ou du cirque.
- **Troisième marche** : appréhendez le spectacle autrement.
- **Quatrième marche** : assistez au spectacle.
- **Cinquième marche** : échangez et partagez autour du spectacle.
- **Sixième marche** : pratiquez vous aussi un art vivant !

CONSTRUISONS ENSEMBLE VOTRE PARCOURS !

S A I S O N 23 22

ACTIONS DE SENSIBILISATION

Animées par l'équipe de Scènes Vosges, des actions de sensibilisation en classe peuvent être imaginées autour de la plupart des spectacles de la saison et, plus généralement, sur le monde du spectacle. Ces séances peuvent se faire en classe ou bien faire l'objet d'une visite thématique au Théâtre Municipal ou à la Rotonde.

Sollicitez-nous ! De la maternelle à l'Université, nous saurons nous adapter !

Sous réserve de disponibilité des membres de l'équipe ou des salles de spectacle, nous répondons toujours présents pour nos spectateurs !

Ces différentes propositions sont gratuites et réservées aux classes qui assistent à un spectacle de la saison 2022-2023 de Scènes Vosges :

UN SPECTATEUR AVERTI EN VAUT DEUX !

Ces séances en amont des représentations peuvent prendre différentes formes en fonction du spectacle concerné, l'objet est toujours d'explorer les thématiques d'un spectacle ; d'aborder l'histoire du théâtre, de la danse ou du cirque ; parfois d'approcher de manière plus sensible par le biais d'exercices simple le travail de création... Le but étant, sans divulgâcher ni casser la magie, de préparer au mieux les élèves à leur prochaine sortie.

Durée 1h

ANALYSE CHORALE

Décortiquons ensemble chaque champ d'une représentation à laquelle votre classe a assisté ! Interprétation, dramaturgie, scénographie, son, lumière... Cette observation fine permet d'émettre en fin de séance un jugement argumenté, d'ouvrir des débats. Libre aux enseignants de poursuivre ce travail par l'écriture de critiques.

Durée 1h

ATELIERS DE PRATIQUE ARTISTIQUE

TOUT AU LONG DE LA SAISON, NOUS NOUS TENONS À VOTRE DISPOSITION
POUR ORGANISER DES ATELIERS EN CLASSE.

CÔTÉ COULISSE — Découverte des métiers du spectacle vivant

Un professionnel du spectacle vient en classe témoigner de son parcours et de sa fonction, plus largement des autres métiers du spectacle vivant. En fonction de votre demande et de la physionomie de votre groupe, nous choisissons la personne la plus appropriée pour évoquer les aspects artistiques, techniques, administratifs, liés à la production, aux relations publiques, à la communication ou encore à la billetterie...

Durée 45mn à 1h30 en fonction de l'âge des élèves

UNE VISITE AU THÉÂTRE

Visite du Théâtre Municipal ou du Théâtre de la Ronde : une façon concrète et vivante de découvrir l'histoire du théâtre, d'aborder la technique, d'acquérir un nouveau lexique et de s'appropriier les lieux. Attention, pour des raisons techniques, ces visites sont rarement envisageables les jours de spectacle.

Durée 1h30

RENCONTRES EN BORD DE SCÈNE

Des échanges avec les équipes artistiques peuvent être mises en place au sein des établissements.

Des rencontres en bord de scène sont déjà prévues à l'issue de certaines représentations, vous en trouverez la liste complète page 74.

Durée de 15mn à 30mn

Ces ateliers peuvent être en partie ou intégralement financés par la DAAC du Rectorat de l'académie Nancy-Metz et la Direction Régionale des Affaires Culturelles Grand Est ; par la Région Grand Est ; par la part collective du pass Culture. L'équipe des relations publiques et nos artistes intervenants se tiennent à votre disposition pour co-construire les projets. Ces ateliers peuvent être menés par les artistes de spectacles programmés dans la saison ou par des artistes du territoire exerçant la même discipline.

Des ateliers en classe peuvent s'imaginer autour des spectacles suivants, dans les disciplines et pour les niveaux de classes indiqués :

- **Pénélope** — ateliers de danse contemporaine de la seconde à la terminale
- **Il va où le blanc de la neige quand elle fond ?** — ateliers théâtre du CP au CM2
- **T'es qui toi ?** — ateliers danse en maternelle
- **Visite dansée** — ateliers de danse contemporaine de la 6^e à la terminale
- **Faim de loup** — ateliers de fabrication de marionnettes en classe du CE2 à la 5^e
- **Between Us** — ateliers de danse Hip Hop de la 6^e à la terminale
- **Danse ma planète, danse !** — ateliers de danse contemporaine en classe du CP au CM2
- **Kompaku, la Maison des âmes** — ateliers de danse et/ou de musique de la 6^e à la terminale
- **Lily Water** — ateliers cirque en classe de la 4^e à la terminale
- **Incandescences** — ateliers de théâtre de la 4^e à la terminale
- **Climatic'Danse** — ateliers de danse contemporaine en classe de la 6^e à la terminale
- **Ne pas finir comme Roméo et Juliette :**
ateliers ciné-théâtre et création sonore de la 4^e à la terminale
- **Rêves d'Épinal :** possibilité pour un établissement scolaire de participer au spectacle

ATELIERS DE PRATIQUE ARTISTIQUE

Scènes Vosges s'appuie notamment sur les talents et les qualités de « passeurs » d'artistes du territoire pour mener à bien le volet pédagogique de son projet.

En 2021-2022 sont ainsi intervenus :

Amélie Armao (théâtre et arts du récit) — Amon Bey (danse contemporaine) — Kévin Briot (danse hip hop) — Stann Duguet (musique) — Anne Marion (danse contemporaine) — Jean-Nicolas Mathieu (musique) — Magali Mougel (écriture dramatique) — Marie Normand (théâtre) — Mawen Nourry (théâtre) et Hélène Tisserand (théâtre).

Kévin Briot au Lycée Louis Lapicque d'Épinal



EN VADROUILLE !

SCÈNES VOSGES PROPOSE TROIS SPECTACLES ITINÉRANTS JOUÉS EN MILIEU SCOLAIRE À LA DEMANDE DES ENSEIGNANTS.

CLIMATIC'DANSE

À partir de la 6^e

En vadrouille dans les Vosges pour 9 représentations en milieu scolaire entre le lundi 27 et le vendredi 31 mars 2023.

En ce début de XXI^e siècle, le temps est venu pour les corps et les esprits de s'adapter aux variations (im)prévisibles du monde. La danse peut être un des fers de lance de cette adaptation. À elle, sans cesse, de retourner à ses propres sources pour nous aider à maîtriser ce que nous devenons ; ce qu'on nous impose de devenir.

Climatic'Danse invite le spectateur à une danse à mains nues, où les corps, sans autre arme que leur propre fragilité, interrogent, pointent, dévoilent la vulnérabilité et la faillibilité de notre environnement. Sans cadre ni décor, livrés aux incertitudes des temps, ils dansent. En chemin vers des recommencements.



Chorégraphie :
Jean-Claude Gallotta,
assisté
de Mathilde Altaraz
Avec : Bruno Maréchal,
Angèle Methangkool
Robert et Claire Trouvé
Production :
Groupe Émile Dubois /
Cie Jean-Claude Gallotta
Coproduction :
Bonlieu, scène nationale
d'Annecy

EN VADROUILLE !

LE VOLEUR D'ANIMAUX – Théâtre

À partir de la 4^e

En vadrouille dans les Vosges pour quelques représentations en 2022-2023 !

Le Voleur d'animaux est le récit autobiographique d'un cancre au milieu d'une fratrie de cancrs, allant de petites bêtises de collégiens jusqu'à la fabrication d'une bombe. Ce texte raconte aussi le lien très particulier qu'avait l'auteur aux animaux à cette époque-là, et qu'il a d'ailleurs conservé... Plus le contexte scolaire est devenu difficile, plus le cancre qu'il était s'est lié et identifié à eux. Ce texte raconte comment, face à la violence d'un système, un adolescent peut en quelque sorte s'absenter du monde, vivre ailleurs, disparaître... À tel point que le jour où la bombe explose véritablement, il ne s'en aperçoit même pas.



Mise en scène : Pierre Guillois

Texte et interprétation :

Hervé Walbecq

Production : Compagnie

le Fils du Grand Réseau

Coproduction : Scènes Vosges

© DR

DES HAUTS ET DÉBAT – Danse Hip Hop

Pour toutes et tous à partir du CE2

Dans ce road-trip initiatique, deux B-boys expriment, par le biais de la danse hip hop, « qu'être au plus bas, fait aussi prendre de la hauteur »...

Pour accueillir une représentation de *Des hauts et débats* dans votre établissement, nous vous invitons à nous contacter. Vous pourrez proposer un parcours complet aux élèves en accompagnant le spectacle d'ateliers de danse hip hop en amont ou en aval de la représentation.



© DR

Compagnie Tempor'Air

Chorégraphes et interprètes :

Kévin Briot et Ala'Eddine Abdemouche

Création musicale : Yvain von Stebut

Regard extérieur : Cie MeauxTown

Production : Cie Tempor'Air

Coproduction : Scènes Vosges, Transversales-Verdun

Pour une présentation détaillée de ces différentes actions cette saison et recevoir les dossiers pédagogiques, n'hésitez pas à contacter Quentin Bonnell : 03 29 65 98 57 — quentin.bonnell@epinal.fr

SAIS

23



22

NON

modalités
très pratiques

S SAISON

23
22

... PROFITEZ-EN !

ÊTRE
ABONNÉ,
C'EST...

DES AVANTAGES
DES ÉCONOMIES

...

À partir de 3 spectacles en catégories A, B, C ou 3 spectacles en catégorie D pour le jeune public achetés en même temps, vous êtes abonné !

REJOIGNEZ-NOUS !

DE LA
SOUPLESSE >>

S'ABONNER POURQUOI ?

BÉNÉFICIEZ de 3 € de réduction par spectacle, pour un abonnement de minimum 3 spectacles.

BÉNÉFICIEZ de 6 € de réduction par spectacle, pour un abonnement de minimum 6 spectacles.

BÉNÉFICIEZ de réductions sur les stages.

>>> Avec votre abonnement 6 spectacles, nous vous OFFRONS 3 billets d'amis, vous pourrez ainsi faire bénéficier vos amis d'une réduction de 3 € sur un billet. (Utilisable par votre entourage à tout moment de la saison, non cumulable avec d'autres réductions.)

SOUTENEZ la programmation Scènes Vosges en vous engageant à l'avance pour plusieurs spectacles.

RECEVEZ une information régulière sur les activités de Scènes Vosges et les informations de dernière minute.

RÉSERVÉ UNIQUEMENT AUX ABONNÉS

Possibilité d'échanger vos places jusqu'à 2 JOURS OUVRÉS avant le spectacle, **uniquement** si vous choisissez immédiatement le spectacle de remplacement. (Si le prix est supérieur, un complément vous sera demandé, dans le cas inverse, la différence sera créditée en avoir.)

- » **Aucun billet ne sera repris le soir du spectacle initialement choisi.**
- » **Scènes Vosges acceptera de reprendre vos billets le jour-même uniquement si le spectacle est complet.**

S'ABONNER COMMENT ?

L'ABONNEMENT, C'EST SIMPLE !

Dès la réception du programme et pendant toute la saison, vous pouvez vous abonner

NOUS VOUS PROPOSONS 4 FORMULES :

De **3 à 5 spectacles différents** — **tarif réduit 1**

À partir de **6 spectacles différents et +** — **tarif réduit 2**

Pass'Lycéen : **3 spectacles différents au minimum** — **tarif réduit 2** en catégorie A et B - **8 €** en catégorie C et **4,50 €** en catégorie D

Jeune Public (**Catégorie D**) : **3 spectacles différents au minimum** — Tarif à 4,5 € au lieu de 5,5 €

- **Remplissez le bulletin d'abonnement** ci-joint ou téléchargez-le sur notre site internet ou sur papier libre
- **Indiquez vos noms**, adresse, numéro de téléphone et adresse mail
- **Joignez le règlement** correspondant à votre abonnement par chèque à l'ordre de Scènes Vosges
- **Envoyez le tout à l'adresse :**
Scènes Vosges – 5 rue Thiers – 88000 ÉPINAL

>>> Vous recevrez les billets à votre domicile dans un délai de 15 jours après réception de votre règlement (hors période estivale). L'abonnement est individuel, merci de remplir un bulletin par personne sauf en cas d'abonnements identiques à la même adresse, ne remplir qu'un seul formulaire.

En tant qu'abonné, vous avez la possibilité, en cours de saison, d'ajouter un ou plusieurs spectacles.

VOUS BÉNÉFICIEZ DE VOTRE TARIF ABONNÉ SUR L'ENSEMBLE DE LA SAISON.

modalités
très pratiques

MALIN MALIN !

Abonnez-vous directement depuis notre site internet !

Après le choix des spectacles et votre règlement, il vous suffit juste d'attendre la réception de vos places ou de les récupérer le soir même. Ce ne sont pas des e-billets.

La réservation est immédiate, et le paiement sécurisé s'effectue uniquement par carte bancaire.

Le choix des places se fait de manière aléatoire dans un quota de places que nous réservons spécifiquement pour les ventes en ligne. > Ce quota est susceptible d'évoluer en même temps que le remplissage.

Dans le cas d'abonnements multiples réglés en même temps, vous serez placés côte à côte.

ATTENTION !

À partir du mois de septembre, merci de vérifier la disponibilité des places avant l'envoi de votre abonnement sur notre site scenes-vosges.com ou par téléphone.

Si un spectacle est complet nous le mentionnons sur le site.

2 LIEUX POUR ACHETER VOS PLACES

SCÈNES VOSGES

5, rue Thiers - 88000 ÉPINAL

OUVERTURE DU LUNDI AU VENDREDI : 14H-18H

Nous avons déménagé, vous serez les bienvenus dans nos nouveaux locaux !

Nous sommes là pour vous accueillir, vous conseiller, répondre à vos questions.

N'hésitez pas à venir avec nous !

03 29 65 98 58

FERMETURE ESTIVALE

DU 8 JUILLET À 17H AU 30 AOÛT À 14H

OFFICE DE TOURISME D'ÉPINAL

6, place Saint-Goëry

Ouverture du lundi au vendredi :

9h-12h30 / 13h30-17h30

Le samedi : 9h-12h30 / 14h-16h30

Du 1^{er} juillet au 31 août la billetterie sera effectuée uniquement le matin sous réserve de l'affluence des touristes.

03 29 82 53 32

COMMENT RÉSERVER ?

SCÈNES VOSGES

03 29 65 98 58

>>> **LES ABONNEMENTS NE PEUVENT PAS SE FAIRE PAR TÉLÉPHONE**

MAIL

scenes.vosges@epinal.fr

INTERNET

Achetez vos places directement sur notre site Internet

www.scenes-vosges.com

Paiement sécurisé en ligne par carte bancaire.

COURRIER

Cela n'est possible que si nous recevons votre demande au minimum 7 jours avant la date du spectacle. La procédure est la même que pour l'abonnement. Dans le cas où le délai est trop court avant la date du premier spectacle choisi, vos billets seront à retirer le soir du spectacle.

POUR CERTAINS SPECTACLES, DES PLACES SONT AUSSI EN VENTE SUR LES RÉSEAUX HABITUELS :

www.fnac.com

(Fnac - Carrefour - Géant - Hyper U)
0 892 68 36 22 (0,34€/mn)

www.ticketnet.fr

(Leclerc, Auchan, Virgin, Cora, Cultura, Virgin Mégastore)

www.digitick.com

LE RÈGLEMENT SE FAIT :

- En espèces
- Par chèque à l'ordre de Scènes Vosges
- Par carte bancaire
- Par chèques Vacances
- Par chèques Culture
- Avec la carte Jeun'Est – La Région Grand Est offre 4 x 5 €
- Avec les chèques SPECTACLE ZAP de 4 € (possibilité de cumuler les 3 chèques de 4 €) dispositif du Conseil Départemental des Vosges
- Avec les titres CADO
- Avec le pass Culture
- Chèque culture CCAS de Golbey

Nous vous proposons également de régler directement par carte bancaire au téléphone lors de vos réservations.

À SAVOIR

- Les places réservées par téléphone doivent être réglées au plus tard 7 jours après la réservation. Passé ce délai, elles seront automatiquement remises en vente.
- Les billets déjà réglés par courrier ou sur Internet peuvent être retirés à l'entrée des spectacles (pour éviter toute attente, nous vous conseillons de venir 30 min. avant le début du spectacle).
- Les billets non retirés seront remis en vente 15 min. avant le début du spectacle.
- Les billets hors abonnement ne seront ni repris, ni échangés, ni remboursés.
- Facilité de paiement : règlement en plusieurs fois possible
- Sur simple demande, une facture peut vous être envoyée
- La billetterie est ouverte sur le lieu du spectacle, une demi-heure avant le début du spectacle.

COMMENT UTILISER VOTRE AVOIR ?

Il vous suffit d'en connaître le montant et de le déduire du total de vos prochaines réservations.

Vos avoirs sont utilisables à tout moment sans limite dans le temps. N'hésitez pas à nous contacter afin d'en vérifier le montant.

Les avoirs ne sont pas utilisables depuis le site Internet.

EN PRATIQUE ON VOUS EXPLIQUE TOUT

S SAISON

23
22

COVOITURAGE

PENSEZ-Y C'EST ÉCOLOGIQUE ET ÉCONOMIQUE !

C'est aussi l'occasion de rencontrer votre voisin à l'occasion de votre sortie !

ACCUEIL DU PUBLIC

PLACEMENT

- Si vous souhaitez des places côte à côte, merci de nous faire parvenir vos abonnements ou réservations en même temps.
- Le choix des places est effectué par nos soins dans l'ordre d'arrivée des demandes et en fonction des places disponibles. Nous faisons en sorte de vous satisfaire au mieux.

RETARDATAIRES

- Les spectacles commencent à l'heure annoncée. Pour les retardataires, les places numérotées ne sont plus garanties et l'accès aux salles peut être refusé.

PLACES SUPPLÉMENTAIRES

- Vous pouvez acheter des places supplémentaires au tarif non abonné en même temps que votre abonnement. Dans ce cas, les personnes seront placées à vos côtés. Si vous les achetez plus tard, nous ne pouvons vous garantir un placement à proximité des vôtres.

ACCESSIBILITÉ

- Le Théâtre de la Ronde, l'Auditorium de la Louvière et nos bureaux sont accessibles aux personnes à mobilité réduite. Pour mieux vous accueillir, pensez à nous prévenir de votre venue.

BONS PLANS

EN CAS DE SPECTACLES ANNONCÉS "COMPLET"

- Même lorsque les spectacles affichent "complet", des places se libèrent et sont remises en vente en dernière minute. N'hésitez donc pas à vous présenter le soir même et à vous inscrire sur une liste d'attente pour profiter d'éventuels désistements.

SORTEZ ENTRE AMIS

- Pensez à vos amis, vos collègues, vos voisins et constituez un groupe d'au moins 10 personnes. En achetant les places en même temps, vous bénéficiez du tarif réduit 2, **Scènes Vosges vous offre votre place !**

OFFREZ DES SPECTACLES

- **Pour un anniversaire, les fêtes de fin d'année, pour le plaisir de partager, offrez nos**

« TRÈS BON CADEAU »

(montant libre fixé en fonction des spectacles choisis).

modalités
très pratiques

SCÈNES VOSGES CONNECTÉ !

Retrouvez toute la programmation, les visites virtuelles de nos salles, l'actualité de Scènes Vosges, les créations, les stages, les photos et extraits vidéo des spectacles sur WWW.SCENES-VOSGES.COM

Afin de réduire nos déchets, nous imprimons désormais moins de programmes de salle avant les représentations, mais vous pouvez les consulter sur vos téléphones mobiles grâce aux flashcodes disposés à l'entrée des spectacles.

Inscrivez-vous sur notre site pour recevoir notre Lettre d'informations mensuelle

>>> Notre Facebook n'attend que vous ! 

Suivez notre actualité, les informations de dernière minute, partagez nos publications et vos émotions !

>>> Et suivez nous sur Instagram 

Scènes Vosges est partenaire du pass Culture. Retrouvez les offres et bénéficiez de vos avantages personnels et offres « duo » directement depuis l'application PASS CULTURE !

modalités très pratiques

GROUPES, SCOLAIRES, COMITÉS D'ENTREPRISE...

VOUS SOUHAITEZ FAIRE DÉCOUVRIR NOTRE PROGRAMMATION À VOTRE ENTREPRISE, À VOTRE GROUPE ?

C'est possible !

Présentation des spectacles, actions d'accompagnement, visite des coulisses...

Bénéficiez du tarif réduit 2 à partir de 10 places achetées en même temps.

POUR RÉSERVER :

- Posez vos options
- Confirmez au plus tard 4 semaines avant la date du spectacle
- Une facture vous sera envoyée selon le nombre de places confirmées
- **Les réservations de groupe ne seront confirmées définitivement qu'après réception du règlement ou d'un bon de commande de l'administration.**

Contact : quentin.bonnell@epinal.fr

pass
Culture 

LE PASS CULTURE C'EST QUOI ?

POUR LES JEUNES DE MOINS DE 18 ANS

Le pass Culture accompagne les jeunes de moins de 18 ans au quotidien en leur offrant un plus grand accès à la culture **à travers une part collective à partir de la classe de 4^e et une part individuelle, à partir de 15 ans.**

Destinée à renforcer leurs pratiques culturelles en autonomie, l'offre individuelle vient les encourager dans leurs choix personnels tandis que l'offre collective, destinée aux élèves de la quatrième à la terminale, leur permet de vivre des expériences en groupe avec les acteurs culturels dans le cadre de sorties et de rencontres collectives.

L'offre individuelle est accessible via l'application pass Culture et permet aux jeunes de bénéficier d'un crédit en fonction de leur âge (**20 € à 15 ans, 30 € à 16 et 17 ans**), tandis que l'offre collective fait l'objet d'une réservation par leur enseignant sur une plateforme dédiée (**montants de 25 € pour les élèves de quatrième et de troisième, de 30 € pour les élèves de seconde et de CAP, et de 20 € pour les élèves de première et de terminale**).

POUR LES JEUNES DE 18 ANS

Le pass Culture permet **aux jeunes de 18 ans de disposer d'un montant de 300 € pendant 24 mois** à utiliser sur l'application pour découvrir et réserver des propositions culturelles de proximité et des offres numériques.

Le pass Culture a pour objectif d'encourager la rencontre entre les acteurs culturels et les utilisateurs, il n'est donc pas possible de se faire livrer des biens matériels.

Les achats de biens numériques (ebook, SVoD, jeux vidéo...) sont plafonnés à 100 €.

LES PARTENAIRES

Scènes Vosges est porté par la Communauté d'Agglomération d'Épinal depuis le 1^{er} juillet 2013

Scènes Vosges a été créé par :
la ville d'Épinal et la ville de Thaon-les-Vosges

Scènes Vosges est soutenu par :
**la DRAC Grand Est,
le Conseil Régional du Grand Est,
le Conseil Départemental des Vosges**



Et par de nombreux partenaires culturels et relais d'enseignants.

MÉCÉNAT CULTUREL

Scènes Vosges est ouvert aux partenariats privés sur la base du mécénat culturel.

Si vous souhaitez être l'un de nos mécènes, votre entreprise peut souscrire un partenariat qui offre de nombreux avantages...

N'hésitez pas à nous contacter pour tout renseignement !

Des entreprises nous soutiennent

Cette saison Scènes Vosges remercie :



Le CRÉDIT AGRICOLE pour son soutien sur l'ensemble de la saison



MOUSTACHE BIKES pour son soutien sur l'ensemble de la saison



THIRIET pour son soutien sur le concert de FEU ! CHATTERTON



SOCOSPRINT pour son soutien sur le spectacle — LES GROS PATINENT BIEN



IN'BÔ pour son soutien sur le concert de GOVRACHE



EXCO NEXIOM pour son soutien sur le spectacle ZIGUILÉ



HÔTEL DE LA BASILIQUE pour son soutien sur le spectacle IL VA OÙ LE BLANC DE LA NEIGE QUAND ELLE FOND ?



INNOTHÉRA pour son soutien sur le spectacle — LES DODOS

L'ÉQUIPE SCÈNES VOSGES

En plus de son équipe permanente, Scènes Vosges engage de nombreux **techniciens intermittents, des vacataires** qui participent au bon fonctionnement de l'accueil des spectacles et tout au long de l'année, **des stagiaires et apprentis** viennent se former et enrichir le projet culturel de Scènes Vosges.
Qu'ils soient ici remerciés.

Quentin Bonnell

Responsable des relations avec les publics et de l'éducation artistique et culturelle
quentin.bonnell@epinal.fr
[03 29 65 98 57](tel:0329659857)

Jacky Castang

Directeur de Scènes Vosges
jacky.castang@epinal.fr
[03 29 65 98 58](tel:0329659858)

Bruno Grocolas

remplacé temporairement par Alice Lamboloz
Chargé.e de communication, billetterie
bruno.grocolas@epinal.fr
com.scenes-vosges@epinal.fr
[03 29 65 69 33](tel:0329656933)

Stéphanie Pilot

Administratrice
stephanie.pilot@epinal.fr
[03 29 65 51 97](tel:0329655197)

Directeur technique

[03 29 65 98 59](tel:0329659859)

Joséphine Vuilleminot Rèbre

Secrétaire générale
scenes.vosges@epinal.fr
[03 29 65 98 58](tel:0329659858)

■ THÉÂTRE MUNICIPAL
rue François Blaudez
88000 Épinal

■ AUDITORIUM DE LA LOUVIÈRE
rue de la Louvière - 88000 Épinal

■ THÉÂTRE DE LA ROTONDE
rue Pierre de Coubertin
88150 Thaon-les-Vosges

SCÈNES VOSGES

5, rue Thiers
88000 Épinal – [03 29 65 98 58](tel:0329659858)

TARIFS DES SPECTACLES



TARIF A

Feu ! Chatterton
Agnès Jaoui
Maxime Le Forestier, soirée Brassens
Thomas Fersen

TARIF B

De A à Zèbre
Le Tartuffe ou l'imposteur

TARIF C

Les gros patinent bien
Pénélope
Le Tartuffe ou l'imposteur (scolaire)
Grandsmilers
Govrache
La Tendresse
Between Us
Kompaku, la Maison des âmes
Lily Water
Incandescences
Correction
Ne pas finir comme Roméo et Juliette
Sources
Les Dodos
Rêves d'Épinal

TARIF D

Il va où le blanc de la neige
quand elle fond ?
T'es qui, toi ?
Visite dansée
Faim de loup
Danse ma planète, danse !
Kompaku, la Maison des âmes (scolaire)
Ziguilé
Climatic'Danse

GRATUIT

Ouverture de saison - Discofoot
Journées du Patrimoine Humain

S
A
I
S
O
N

THÉÂTRE MUNICIPAL
Épinal

AUDITORIUM DE LA LOUVIÈRE
Épinal

THÉÂTRE DE LA ROTONDE
Thaon-les-Vosges

23

22

UN

TARIF A

Plein tarif : **31 €**
Abonnés 3 spectacles ou tarif réduit 1 : **28 €**
Abonnés 6 spectacles ou tarif réduit 2 : **25 €**
Plein tarif 2^e catégorie : **21 €**
Enfants de moins de 15 ans : **16 €**

TARIF B

Plein tarif : **23 €**
Abonnés 3 spectacles ou tarif réduit 1 : **20 €**
Abonnés 6 spectacles ou tarif réduit 2 : **17 €**
Plein tarif 2^e catégorie : **17 €**
Enfants de moins de 15 ans : **13 €**

TARIF C

Plein tarif : **17 €**
Abonnés 3 spectacles ou tarif réduit 1 : **14 €**
Abonnés 6 spectacles ou tarif réduit 2 : **11 €**
Plein tarif 2^e catégorie : **14 €**
Abonnement Pass Lycéen : **9 €**
Enfants de moins de 15 ans : **9 €**

TARIF D

Tarif unique : **5,5 €**
Tarif pendant le temps scolaire et abonnés : **4,5 €**

TARIF RÉDUIT 1

Abonnement formule 3 spectacles et Comités d'entreprise, associations ou groupements avec **moins de 10 places** par spectacle ; adhérents de La Souris Verte, de la FNAC ; porteurs de la carte Public Off Avignon ; Cezam ; passeport CanalCE ; carte culture MGEN ; spectateurs du Théâtre du Peuple de Bussang, spectateurs du CCN Ballet de Lorraine, abonnés du Trait d'Union, Espace culturel François Mitterrand de Neufchâteau, sur présentation d'un billet attestant de cette qualité au moment du règlement des places.

TARIF RÉDUIT 2

Abonnement formule 6 spectacles et Comités d'entreprise ; associations ou groupements **à partir de 10 places minimum** par spectacle ; demandeurs d'emploi ; bénéficiaires des minimas sociaux ; étudiants ; lycéens.

SAISON

23
22

S'ABONNER C'EST SIMPLE ET AVANTAGEUX !

> dès 3 spectacles achetés en même temps.

Pour en savoir plus RdV pages 88-89

www.scenes-vosges.com

Tél. 03 29 65 98 58

